ԺԸ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4662 — 15/28 ՅՈՒՆԻՍ 1901 — ՈՒՐԲԱԹ — 10 ՊԷՊԻԼ ԷՎԷԼ 1319 — ԺԸ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4662

درعلیه‌ده غلطه‌ده (آره‌وك) غزته‌سی اداره‌خانه‌سنه

ՊՈԼԻՍ Ղալաթիա, Նորատունկեան Խան

Les annonces sont reçues
à la Direction du Journal "AREVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE.

Նամակ կամ որեւէ գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԱՆ

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

Ազգային, Գրական եւ Քաղաքական

ՏԱՐԵԱԿԱՆ ԳԻՆ

Գայլայ եւ գաւառներու համար տարեկան 140 Ղր.
» » » » վեցամեայ 70 »
» » » » եռամեայ 40 »
Եւրոպայի Երկիրներու համար տարեկան 40 Ֆր.
» » » » վեցամեայ 20 »
Դրամի փոխարէն փոստայի փայլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փայլ 100 դրուշի հաշուով։
Ցեղական բոլորատարի ծախքը յատուկ կը վճարուի։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ամենայն գրութիւնք եւ դրամական ուղղակի խմբագրատուն։

ՀԻԱՆԴԱՆՈՑԻՆ ԿԱՆՈՆԱԳԻՐԸ

Ազգ. Հիւանդանոցը Ներքին Կանոնագրով մը օժտելու գաղափարը վերջապէս իրականացաւ։ Պզտիկ աշխատութիւն չէր՝ այդ մեծ հաստատութեան բոլոր բաժանմունքներուն մասնակցութեան և հսկողութեան, ու մերողջ պաշտօնէութեան պարտականութեանց և իրաւասութեանց սահմանը գծել, բացորոշ կերպով—ինչպէս ըսած է Տոքթ. Տաղաւարեան, Հիւանդանոցին բժշկապետը, եօթը գլուխներու և 301 յօդուածներու մէջ ամփոփելով այդ ամէնը։ Այդ ապագիր կանոնագիրը, զոր ստացանք երէկ, իր առաջին էջին մէջ կը պարունակէ Հոգաբարձութեան մէկ Զեկոյցը, յայտարարող թէ հնար չէ եղած իրեն՝ 1893է առաջ խմբագրուած որ և է կանոնագիր կամ կանոնագրի հետք գտնել, և այդ թուականին հրատարակուածն ալ Հիւանդարանի և Ցիմբարեանոյի ճիւղերը միայն կը շօշափէր։ Ներկայ կանոնագիրը, Հոգաբարձութեան հաւանութիւնը ստանալէ վերջ,—որ մանրակրկիտ կերպով դարձեալ տնով և անոր գործադրութեան հանդամանքը ճշդեց,—1900 դեկտ. 5ին վաւերացած է Ազգ. Կեդր. Վարչութենէն։ Ուրեմն մեր ամէն ի վեր եղած լմնցած գործ մըն է, որ նոյնքան պատիւ կը բերէ Հոգաբարձութեան յարգելի անդամներուն որքան զոյն խմբագրող ժրալան Տոքթորին։

Հիւանդանոցի ընդարձակ տեղեկագրին հրատարակութենէն ետքը, որուն վրայ գրուեցաւ ժամանակին, այս ոչ նուազ ընդարձակ կանոնագրին հրատարակութիւնը ցոյց կու տայ թէ Հոգաբարձութիւնը որքան լրջօրէն կ'ըմբռնէր իր պաշտօնը, տեսական ու հիմնական բարոյականներու հիմը դնելով հետզհետէ, մասնակցութեան ընթացիկ գործերն ալ վարելով խղճմտօրէն։ Ա. գլուխը, վարիչ մարմնի վերնագրին տակ, բուն իսկ հոգաբարձութեան կը վերաբերի որ իր անձին օրինակովը չա՞ռ բան ալէտք էր ներշնչէր ներքին պաշտօնէութեան։ Այդ գլուխին մէջէն կ'արժէ մասնաւորապէս շեշտել 7րդ յօդուածը որ Տիկնանց Խնամակալութեան կը վերաբերի—որուն գոյութենէն այնչափ քիչ տեղեկութիւն ունին լրագրութիւն և հասարակութիւն՝ ուրկան յանախ կը գրեն ու կը խօսին այս գերազանցապէս օգտակար օժանդակ մարմնին վրայ։ Կանոնց Հիւանդանոցի, Ծերանոցի ու Անկելանոցի խնդրոց մասին Հոգաբարձութիւնը իրեն խորհրդատու կը ճանչնայ խնամակալուհիները, անոնց վերապահելով հաստատութեան բոլոր պատասխանատուութեան, լուացքի, մաքրութեան, ինչպէս նաև ալիկներուն ոքանոցի ձեռագործ արհեստներուն վերին հսկողութիւնը։

Կը տեսնէք որ բաւական լայն ու պատուաւոր սահման մը գծուած է այդ մարմնին համար որ պիտի բաղկանայ հինգ անդամներէ։ Եւ եթէ օրին մէկը լսուի որ Պոլսոյ ամբողջ հայ իգական սեռին մէջ հինգ կին չէ գտնուեր այդ մարդասիրական պաշտօնը ստանձնելու յօժար, այրերուն արժանապատուութիւնը պէտք եղածէն աւելի պիտի գգուուի՝ խորունկ ցաւ մը զգայուելով հանդերձ, անշուշտ։

Պարագան բոլորովին տարբեր է մեւս օժանդակ մարմնին՝ Որբանոցի խնամակալութեան համար, որուն գործունէութեան արդիւնքները մօտէն դնահատելու առիթ ունեցան ամէն անոնք որ Համարձման տօնին օրը ներկայ գտնուեցան Ս. Յակոբայ արհեստարանի հանդէսին։

Յաջորդ գլուխը կը պատկանի Տնօրէնութեան—Հոգաբարձութենէն անմիջապէս ետքը՝ կարեւորագոյն մարմինը կամ աւելի պաշտօնէութիւնը որուն յանձնուած է ամբողջ հաստատութեան հսկողութիւնը, որ գործադրիչն է բոլոր հրահանգներուն, արգելիչը զեղծումներուն, և ուրիշ կը պահանջուի նաւապետի մը արթնութիւնը, վարիչի (administrateur) մը գործունէութիւնը, և միանգամայն ընտանիքի մօր մը փափկասրտութիւնը՝ վասն զի հիւանդներու և անկելաներու հետ է իր գործը։

Յետոյ կու գան Հաստատութեան վեց ճիւղերուն, տասնմէկ օժանդակ մասերուն, պաշտօնէից մասին ընդհանուր տնօրէնութեանց և այցելութեանց գլուխները, վերաքննութեան վերաբերող տրամագրութենէ մը զատ։

Կանոնագրութեան մը գոյութիւնը, նոյն իսկ գործադրութեան առաջին օրերէն, ապահովիչ բան մը ունի իր մէջ և վարչական կանոնաւորութեան վստահութիւնը կ'ամրապնդէ։ Այլապէս չէ կարելի խորհիլ Հիւանդանոցի մը համար ալ, և ներկայ կանոնագրէն բարիք միայն կ'ակնկալուի։ Հաստատութիւնը գոհունակութեամբ իմացաւ արդէն անոր պատրաստութիւնը, վաւերացումը և գործադրութեան դրուիլը։ այս գոհունակութիւնը աւելի՛ պիտի շեշտուի, երբ հետզհետէ իմացուի թէ պաշտօնէութիւնը ի դիրեւ չի հանէր Ազգին և Հոգաբարձութեան բարի պատրաստութիւններն ու զոհողութիւնները, և գրեթէ ինքնաբերաբար հետեւող կ'ելլայ կանոնագրով գծուած շաւղին, իր կողմէ ալ աւելցնելով եռանդ մը ու անձնուիրութիւն մը զոր աշխարհի ո՛չ մէկ կանոնագիրը կրնայ թելադրել։

Տ. Ա.

ՀԱՄԱՌՕՏ ԵՒ ԲԱՂԴԱՏԱԿԱՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՊՈԼՍՍԱՀԱՑ ԴՊՐԱՆՈՑԻՆԵՐՈՒՆ ՎՐԱՑ

ՆԻՒԹԸ ԵՒ ՍԵՌԸ

(Շար. երեքշաբթի թիւեն)

Խորհրդապաշտ զրականութիւն.— Իր ախտաւոր ծագումը.— Եղիա Տէմիրճիպաշեան, Մրմրեան.— Խորհրդապաշտ զրականութեան իսկական արժէքը.— Արմաշը՝ խորհրդապաշտութեան տեսակէտով.— Խորհրդապաշտ փիլիսոփայութիւն.— Խորհրդապաշտութիւնն իբրեւ զրական արուեստ. Ձակատագրականութիւն ... Խորհրդապաշտութիւնը մեր բանաստեղծութեան մէջ ... Ռենէոս Պէրպէրեան եւ ուրիշներ ... Խորհրդապաշտ վիպասաններ։

4.

Աւելի առաջ գրական հոբիպոնը խըճողուած էր խառնակ ու մեկողմանի գաղափարներով։ Մանաւանդ իմաստասիրական և ընկերային խնդիրներու վրայ խօսողները՝ կարծած, անհասկնալի, տակնուվրայ դաստաւորութեամբ մը՝ գրական ճաշակը կը նսեմացնէին։

Խորհրդապաշտութիւնը (symbolisme) պահ մը, քանի մը գրագէտներու շնորհիւ, սկսաւ, իբրեւ նորոնչան գեղեցիկ արուեստ, տիրապետող յատկութիւն ստանալ։ Եղիա Տէմիրճիպաշեան—որ իրրեւ գրագէտ շատ բարդ և չբլուած յատկութիւններ ունի—ուրիշներուն գեղեցկագիտական, լուսատու, կամ բնազանցական խորհրդապաշտութեան մէջէն՝ յոռետես խորհրդապաշտութեան ողբալի, հիւանդագին ճամբան բացաւ։ Թէեւ Տէմիրճիպաշեանի գրականութիւնը՝ անամէնէն ուժեղ խորհրդապաշտ վարանկանները գրչէն ելած են։ Խորհրդապաշտութիւնը տիրապետած է նաեւ միւսին դարու լաւագոյն կրօնական արտադրութեանց մէջ։ Պուատալականութեան մէջ ալ, կարծեմ, երեւոյթը միեւնոյնն է։

Խորհրդապաշտ փիլիսոփայութիւնը՝ իմաստասիրական դրութիւն մը ըլլալէ զատ՝ բոլոր զարգացած և բնազանցական կատարելութեան հասած կրօնքներու կմախքը կամ ատաղձը կը կազմէ։ Սոկրատ որ հոգեպաշտ փիլիսոփայութեան հիմնադիրն էր, հաւատացեալ խորհրդապաշտ մըն էր։

* * *

Խորհրդապաշտ գրագէտներն երկու ճիւղի կրնան բաժնուիլ. անոնք որ խորհրդապաշտութիւնն իբրեւ արուեստ կը գործածեն, նիւթն աւելի գեղական, ազատորէն և աւելի գրական ընելու մտքով, և անոնք որ ճակատագրական (fataliste) են։

Ամէն գրագէտ չի յաջողիր խորհրդապաշտութիւնն իբրեւ արուեստ գործածելուն մէջ։ Անոնք որ խիստ ժուժկալեն, հակիրճ ու գեղեցիկ այլաբանութիւններով կը բաւականանան։ Այսպէս է Թէն, խիստ դրական և առողջ միտք մը։

Մեր բանաստեղծութեան մէջ, խորհրդապաշտ նիւթերը՝ այլաբանական ձեւի տակ՝ առատ են, սակայն քիչեր կը յաջողին խորունկ տպաւորութիւն մը թողելու չափ ընտիր արուեստով մը ներկայացնել զանոնք։ Արտաչէս Յարութիւնեան, այդ արուեստին մէջ, ընդհանրապէս շատ յաջող է։ առոյգ, նրբաձեւ ու թափանցիկ ոճի մը տակ ծածկելով կենդանի ու թարմ զգացումներ։ Լեւոն Սեդրոսեան՝ նոյնպէս։

Այս կերպով մշակուած նիւթերը՝ իրրեւ արուեստագիտական արտադրութիւններ, միշտ հաճելի ու վառ տպաւորութիւն կը թողուն ընթերցողներու վրայ։

Մեր բանաստեղծներէն ոմանք խորհրդապաշտ-փիլիսոփայութիւնը մտցուցած են իրենց քերթուածներուն մէջ։ Այս տեսակէտով առաջին վարպետն է Ռենէոս Պէրպէրեան, որ ցաւոք ու լուրջ փիլիսոփայութիւն մը ըլլալ է ընդհանրապէս։ Տիկին Զ. Տօնէլեան խիստ փափուկ ու քնքոյշ եղած է խորհրդապաշտութեան մէջ. իր ոճը կամ արուեստը տպաւորիչ քաղցրութիւն մը ունի։

Խորհրդապաշտութիւնն ընդհանրապէս մթութիւն և երկդիմութիւն կը պատճառէ։ Ասկէ զատ, իրրեւ արուեստ, տղայական կը համարուի, եթէ գրագէտը արուեստական լեզու մը ընէ մարմին տալու իր խորհրդապաշտ ծրագիրներուն։

Մեծ վիպասաններէն ոմանք զարմանալի հակում մը ցուցուցած են դէպի այս կերպ խորհրդապաշտութիւնը։ Այսպէս է Լօթէն Սիւ իր հանրածանօթ Թափառական Հրեային մէջ, երբ կը ներկայացնէ յաւիտենապէս թափառող երկու անձեր, որ իրենց եռեւէն քարերան կը պատցնեն, Մաչի վրայէն Գարբիէլը կ'ապատեն, ելն։

Վիքթոր Հիւկոյի խորհրդապաշտ փիլիսոփայութիւնը շատ մթին է։ Բանաստեղծական բնազանցութիւն մըն է ան, որուն շատ հետեւողներ դտնուած են մեր մէջ։ Ասկէ զատ, այս մեծ բանաստեղծը ճակատագրական է։

Ճակատագրականութիւնը եւրոպական վիպագրութեան մէջ մեծ տեղ կը բռնէր առեն մը։ Իրապաշտութեան բուն հակոտնեան է։ Զուտ հոգեպաշտութիւնը ճակատագրականութենէն կը հեռանայ թէ իր ուղղութեամբը, թէ էութեամբը։

Բոլորովին անձնական են եւրոպացի հեղինակներու նկատմամբ յայտնած այս կարծիքներս, զոր հետեւցուցած եմ, այս գրագէտներու գործերէն մաս մը ուսումնասիրելէ յետոյ։

Այս զանազան ասպեկտներ խորհրդապաշտ գրողներու մէջէն, պէտք է զատել, որոշել բուն խորհրդապաշտները, որոնց մէջ, խորհրդապաշտութիւնը՝ արուեստ մը ըլլալէ աւելի՝ անձնական կամ հոգեկան յատկութիւն մըն է։ Բնախօսական հոգեբանութեամբ, մտային ախտաւոր (morbide) վիճակի մը արդիւնքն է ասիկա։ Ցոռտես ու քաշուած կեանքը, վանական ինքնամփոփ ու անձուկ միջավայրը, ջղային մասնաւոր հիւանդութեանց ենթակայ եղողները՝ մեծ հակում ունին դէպ ի խորհրդապաշտութիւն։

Մինակ գրագէտներու համար այսպէս չէ։ Սովորական կեանքի մէջ հազարաւոր անձեր կան, կեղծ կամ իրաւ խորհրդապաշտ։ Կեղծաւոր բարեպաշտները առաջին կարգին կը պատկանին։ Ասոնց մէջ կրօնասիրական խորհրդապաշտութիւնը լոկ արուեստ մըն է։ Մասնաւոր նախապաշարումներու կամ յուսութիւններու մեծ կարեւորութիւն տուող, մտաթափթի կամ գրագէտ անձերը՝ երկրորդ կարգին կը վերաբերին։

Բազմաթիւ սկսնակ գրողներ խորհրդապաշտ կ'ելլան անդիտակցաբար, կարծելով թէ գրական ընտիր և հետեւելի արուեստ մըն է։ Ասոնք, երբ յաջողին որոշ անհասկանալիութեան մը տէր ելլալ, իսկոյն կը թափին դայն, իբրեւ աւելորդ ու մթնցնող բան մը։

Դ. ԱՆԴՐԻԱՍԵԱՆ

ԼԷԶՈՒԱԲԱՆԱԿԱՆ

ԷՍՓԷՌԱՆԹՈ

Արեւելքի 4641րդ թիւին մէջ ընթերցողներուն ծանօթացուցած էինք համաշխարհային նոր լեզու մը՝ էսփէռանթոն, քաղելով Ֆրանսական հանդէսէ մը։ Այս անգամ միեւնոյն աղբիւրէն քաղելով, Արեւելքի ընթերցողներուն կը ծանօթացնենք «էսփէռանթոյի յատկանշական տառերը կամ ածանցական մասնիկները, ինչպէս նաեւ ընդհանուր կանոնները իրր լրացուցիչ բացատրութիւններ։ Դիտելի, իր շահեկանութեան համար տարեւ իրր նմոյշ յառաջ կը բերենք բանաստեղծական հատուած մը այդ միջազգային լեզուէն։ (*)

Յատկանշական տառեր

O կը ցուցնէ գոյական, զօր. patro, հայր։

A կը ցուցնէ ածական, զօր. patra, հայրական։

R կը ցուցնէ մակբայ, զօր. patre, հայրաբար։

J կը ցուցնէ յոգնակի, զօր. bonaj patroj, բարի հայրեր։

N կը ցուցնէ սեռի խնդիր և շարժում զօր. mi amas la patron, ես կը սիրեմ հայրը Il iras Romon, ան կ'երթայ Հռոմ։

AS կը ցուցնէ ներկայ, զօր. li amas, նա կը սիրէ։

IS կը ցուցնէ անցեալ, զօր. ni amis, մենք սիրեցինք։

OS կը ցուցնէ ապառնի զօր. vi amos, դուք պիտի սիրէք։

US կը ցուցնէ Թէական, զօր. si amus նէ պիտի սիրէր։

U կը ցուցնէ հրամայական—Ստորադասական, զօր. venu, եկէ՛ք, li venu, որ գայ։

I կը ցուցնէ անորոշութիւն, զօր. esti, ըլլալ ami սիրել։

ANT կը ցուցնէ ներգործ. ընդ. ներկայ զօր. fiaranta, ընող, farante ընելով։

INT կը ցուցնէ ներգործ. ընդ. անցեալ զօր. farinta, ըրած։

ONT կը ցուցնէ ներգ. ընդ. ապառնի զօր. faranta ընելիք։

AT կը ցուցնէ կրաւորկ. ընդ. ներկայ, զօր. amata, սիրուող։

IT կը ցուցնէ կրաւորկ. ընդ. անցեալ, զօր. amita, սիրուած։

OT կը ցուցնէ կրաւորկ. ընդ. ապառնի, զօր. amota, սիրուելիք։

Ընդհանուր կանոններ

Ամէն բառ կ'արտասանուի ճիշտ այնպէս ինչպէս գրուած է։

Ձայնական չեշտը միշտ կը գրուի բառին վերջընթեր վանկին վրայ։

Բարդ բառեր կազմելու համար կը բաւէ պարզապէս յարադրել բաղադրիչ մասերը ու միասին գրել, բայց պէտք է զանոնք իրարմէ անջատել մակդիէներով։ Հիմնաբառը վերջը կը դրուի և քերականան վերջաւորութիւններ կը նկատուին բառ։ Զոր օրինակ vapor' sip'o, շոգենաւ. կազմուած է vapor—շոգի, sip—նաւակ, նաւ, O—գոյականի յանգը։

Եթէ նախադասութեան մէջ ժխտական իմաստով բառ մը կայ ալ՝ մակբայը կը ջնջուի. զօր. mi neniam vidis. ես չտեսայ երբեք։

Երբ բառը կը ցուցնէ շարժում, հայկական հոլովի վերջաւորութիւնը կ'առնէ. զօր. Kie vi est'as?— Ո՞ւր էք. Kie'n vi ira's?—Ո՞ւր կ'երթաք. Mi ir'as Pariz'o'n—ես կ'երթամ Բարիզ։

«Օ»ատ բառերը, այսինքն այն բառերը զորս լեզուները ըստ մեծի մասին միեւնոյն աղբիւրէն փոխ առած են, էսփէռանթոի մէջ փոփոխութիւն չեն կրեր։ Մի միայն կ'ընդունին լեզուին ուղղագրութիւնն ու քերականական վերջաւորութիւնները, եւն. եւն.։

Էսփէռանթոյեն նմոյշ մը

L'espero

Sur neutrala lingva fundamanto,
Komprenante unu la alian,
La popoloj faros en kosento
Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne lacigos,
Gis la bela songo de l'homaro
Por eterna ben' efektivigos.

Էսփէռանթոյեն հայ թարգմանութիւնը։

Էսփէռա

Զեղոք լեզուի մը հիմին վրայ,
Զիրար հասկնալով
Ժողովուրդները պիտի կազմեն ներդաշնակօրէն
Ընտանեկան մեծ շրջանակ մը։

Մեր փութաջան դպրոցը
Զգիտի խոնջի խաղաղ աշխատութեան մէջ
Մինչեւ որ մարդկութեան գեղեցիկ երազը
Իրականանայ, յաւերժօրէն օրհնուելու համար։

Կարին ՎԱՐԴԱՆ Տ. ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

(*) Էսփէռանթոյի մասին աւելի ճոխ տեղեկութիւններ ստանալ փափաքողը կրնայ դիմել հետագայ հասցէին M. René Lemaire secrétaire général de l'Esperantiste à Epernay (Marne).

—)(38)(—

ԺՕՐԺ ՕՆԷ

ԿԵԱՆՔԻ ՊԱՏՔԱՐԸ

ՍԱՌԱ ԿՈՄՍՈՒՀԻՆ

Է.

—Եկէք, տեսէք, սիրելիս, գոչեց։ Եւ որովհետեւ պառաւ անգլուհին դրան սեմին վրայ կեցած էր ապշահար, Սառա հեռադիտիչ շնորհալութեամբ յարդանք մը ընելով, ըսաւ զուարթօրէն.

—Զեզի կը ներկայացնեմ Բանալհէյլ կոմսուհին։

Յետոյ մանեակը վզէն հանելով՝ անոր իւրաքանչիւր ադամանդը քննեց, ոսկերչի խնամտոտ հոդածութեամբ և ըսաւ.

—Սիրելիս, այս մանեակը երկու հարիւր հազար ֆրանք կ'արժէ ջուրին մէջ։

Մէկ վայրկեանի մէջ չհասկցութիւնը ու փայլուն բաներու տեսնը, որոնք իր ցեղին յատուկ են, երեւան ելած էին նոթատի աղջկան մէջ։

Պահ մը նորէն նախկին գնչուհին դարձաւ, որուն մայրը ճամբաներուն երկայնքը կը մուրար և գողութիւններ կ'ընէր։

Բանի մը օր յետոյ, Բանալհէյլ կոմսին և օրիորդ Օ'Տոնոլրի ամուսնութիւնը կատարուեցաւ Մատլէն եկեղեցիին մէջ։ Ներկաներու թիւը անհամար էր, բազմաթիւ օտարազգիներ ալ կային։ Օտար գաղթականութեանց անդամները ներկայ էին, որոնք Թրուվիլէն Նիս, Նիսէն Բարիզ և Բարիզէն Լոնտոն կը տեղափոխուին միշտ, եղանակին համաձայն իրենց հանոյքներուն հետեւելու համար։ Նաեւ Բարիզի ամբողջ բարձր դասակարգը, որուն հետ կապուած էր կոմսը իր ծննդեամբ ու պաշտօնական յարաբերութիւններով։ Ամուսնական վկաներն էին նշանաւոր մարքիզներ մը՝ փայլուն համազգեստով ու պատուանշաններով ծածկուած, և Վիէննայի ֆրանսական դեսպան Թրէկլաք մարքիզը, որ նուրբ դիւանագէտ ու տաղանդաւոր գրագէտ մըն էր։

Մէրլօ, սեւ զգեստով ու զինուորական երիզը կախած վզին չուրջը, ներկայ էր պատկառութեան հանդէսին։ Գնդապետը տխրութեամբ մտիկ կ'ընէր իր մօտ գտնուող պառաւ կիներու շառաչօսութիւնները, որոնք իրենց կարծիքը կը յայտնէին հարսնիքի մարդոց վրայ։ Խանութպան խոյոր կին մը բռունցքի հարուածներ տալով քովինները՝ կը ջնարճամբայ բանալ և առաջ անցնիլ։ Բացագանչութիւններ ու դիտողութիւններ կը լսուէին ամէն կողմէ։

—Ահա՛ հարսը, խարտեաշ մազերուն գոյնը ի՛նչ գեղեցիկ է, ըսաւ տղուոր երիտասարդ մը, որ փոքր կնոջ մը թեւը մտած էր։

—Բանդ գնա՛, ներկուած է պատասխանեց կինը։ Եթէ կ'ուզես, այդ գոյնով մազեր ես ալ կ'ունենամ, քսան ֆր. արժող ներկի շիշի մը շնորհիւ։

—Հարսը նոր աչ ոտքը սանդուխին վրայ դրաւ, գոչեց փոքր գործուորուհի մը։ Անիկա պիտի հրամայէ տան մէջ...

—Ա՛հ, փեսան ծերո՛ւկ մըն է։ Մեղմը բաւական ակտայ չունի այսքան հսկող պտուղ մը ճաշակելու համար։

—Տեսէք Բանուոպէռ մառալխտը, իր համազգեստին մէջ սեթեւեթ ձեւեր առած է։

—Օ՛հ քաջ մարդ մըն է։ Իր անցած ճամբուն վրայ կը գտնուի, երբ Իտալիայէն վերադարձաւ զրքերով, իր սուրով կը բարեւէր ժողովուրդը. հաճելի կերպարանք մը ունի։

—Ոճրագործ մըն է ան։ Դեկտեմբերի դէպքերուն առեն՝ ժողովուրդին հետ լաւ չվարուեցաւ, գոչեց անդիէն կերկերուն ձայն մը, մինչ մեծաքսէ կարմիր քաղքէթ մը կը բարձրանար ներկաներու գլխին վերեւ։

Ընդհանուր հրմշտուք մը առաջ եկաւ։

—Ա՛հ, դժբախտութիւն, գոչեց մեւնոյն ձայնը։

—Բանդ գնա՛ երբ մէջտեղէն պիտի վերնաս, պատասխանեց խոյոր կինը։ տին դառնալով՝ բռունցքները պղտերուն վրայ դրած։

Այդ միջոցին եկեղեցի մառ մրօսար, որ իրր նօտար ծանօթ է ընթերցողին։ Ֆրօսար բուռն թափով մը առաջ կ'անցնէր, թաղմութեան բոլոր ներկաներուն տեղի տալով։

—Հէ՛, մեծայա պարոն, ոտքերուս վրայ մի՛ կոխէք։

—Կը տեսնէ՞ք սա անպիտանը։

—Ներեցէք, կ'ըսէր Ֆրօսար աջ ու ձախ ժպտելով։

Նօտարը յանկարծ կանգ առաւ՝ երբ Մէրլօ գնդապետը տեսաւ որ ծիծաղելով զինքը կը դիտէր։ Ֆրօսար յարգելիր բարեւ մը տուաւ Մատլէնի հօրը և անոր քով կենալով ըսաւ.

—Դատական պաշտօնատունէն կու գամ։ Ինձմէ դատ մը ունէի, որուն մէջէն չհաւոր ելաւ յանախորդս։

—Նորէն քանի մը խեղճ մարդիկ փոսը ձգեցիր հէ՛, ըսաւ Մէրլօ ցուրտ ծիծաղով մը։ Շնչակը, տղուոր արհեստ մըն է ձեր գործը։

—Ես ինքս ալ ոտքս սանդուխին վրայ դրաւ, գոչեց Ֆրօսար գործուորուհի մը։ Անիկա պիտի հրամայէ տան մէջ...

—Ա՛հ, փեսան ծերո՛ւկ մըն է։ Մեղմը բաւական ակտայ չունի այսքան հսկող պտուղ մը ճաշակելու համար։

—Տեսէք Բանուոպէռ մառալխտը, իր համազգեստին մէջ սեթեւեթ ձեւեր առած է։

—Օ՛հ քաջ մարդ մըն է։ Իր անցած ճամբուն վրայ կը գտնուի, երբ Իտալիայէն վերադարձաւ զրքերով, իր սուրով կը բարեւէր ժողովուրդը. հաճելի կերպարանք մը ունի։

—Ոճրագործ մըն է ան։ Դեկտեմբերի դէպքերուն առեն՝ ժողովուրդին հետ լաւ չվարուեցաւ, գոչեց անդիէն կերկերուն ձայն մը, մինչ մեծաքսէ կարմիր քաղքէթ մը կը բարձրանար ներկաներու գլխին վերեւ։

Ընդհանուր հրմշտուք մը առաջ եկաւ։

—Ա՛հ, դժբախտութիւն, գոչեց մեւնոյն ձայնը։

—Բանդ գնա՛ երբ մէջտեղէն պիտի վերնաս, պատասխանեց խոյոր կինը։ տին դառնալով՝ բռունցքները ապտերուն վրայ դրած։

Այդ միջոցին եկեղեցի մառ մրօսար, որ իրր նօտար ծանօթ է ընթերցողին։ Ֆրօսար բուռն թափով մը առաջ կ'անցնէր, թաղմութեան բոլոր ներկաներուն տեղի տալով։

—Հէ՛, մեծայա պարոն, ոտքերուս վրայ մի՛ կոխէք։

—Կը տեսնէ՞ք սա անպիտանը։

—Ներեցէք, կ'ըսէր Ֆրօսար աջ ու ձախ ժպտելով։

Նօտարը յանկարծ կանգ առաւ՝ երբ Մէրլօ գնդապետը տեսաւ որ ծիծաղելով զինքը կը դիտէր։ Ֆրօսար յարգելիր բարեւ մը տուաւ Մատլէնի հօրը և անոր քով կենալով ըսաւ.

—Դատական պաշտօնատունէն կու գամ։ Ինձմէ դատ մը ունէի, որուն մէջէն չհաւոր ելաւ յանախորդս։

—Նորէն քանի մը խեղճ մարդիկ փոսը ձգեցիր հէ՛, ըսաւ Մէրլօ ցուրտ ծիծաղով մը։ Շնչակը, տղուոր արհեստ մըն է ձեր գործը։

Ու գնդապետը կռնակը դարձուց Ֆրօսարի։ Հարսանեկան թափորը սկսաւ յառաջանալ գորգերով ծածկուած սանդուխին աստիճաններէն, ընդհանուր հիացիկ ապաւորութեան մը առաջ բերելով ներկաներուն մէջ։ Ջմեռնալարերի գեղեցիկ օրերէն մէկն էր, որոնք գարնանային մեղկութիւն մը կը բուրեն։ Կանխահաս բողբոջները կը կանաչցնէին ծառերուն ճիւղերը։ Հրապարակին վրայ, ուր կառքերու և հետաքրքիրներու բազմութիւն մը լեցուած էր ու երգչունի մեղմ եղանակները կը լսուէին, Սառա, իր սպիտակ զօղերուն ապակի, թեւը Լորա Բլիֆիքենի առած, արագութեամբ սրտով կը բարձրանար եկեղեցիին դրան սանդուխն, որուն ասիճաններուն վրայ երկու կողմի վրայ հրաւիրեալներու կրկին շարք մը կանգնած էր յարգելիր ու լուրջ դիրքով։ Եկեղեցիին ստուերոտ խորը, պատուհաններուն ապակիները արեւակին շողերէն կը փայլէին, երփներանգ ցոլքեր տարածելով կրօնական պատկերներուն վրայ։

(Շարունակելի)

Քաղաքական Լուրեր

ՆԻԿՈԼԱ Բ. ԿԱՅՍԸՐԸ

Թէ Ռուսիոյ կայսրը ի՞նչպէս կ'ուցնդնի օրուան ժամերը.—Սովորութիւններ, զրօսանքներ եւ զբաղումներ։

Բարիզ, 23 յունիս.—Լիվատիայէն վերադարձող ռուս դիւանագէտ մը շահեկան տեղեկութիւններ կը հաղորդէ Նիքոլա Բ. կայսրը օրական կեանքին վրայ։ Ն. վեհափառութիւնը առաւօտները ժամ 8 ուկէսին (Ք. Ե.) կ'ելլէ անկողնէն. առանձին կը հագուի և հագուելու պահուն գաւաթ մը թէյ կը խմէ։ Ժամ 9ին աշխատութեան սենեակը կ'երթայ, ուր նախարարներէն մէկին հետ կը խորհրդակցի ներկայացուած կարեւոր խնդիրներու վրայ։ Ժամ 10էն 11 թերեւ նախաճաշ մը կ'ընէ. յետոյ նորէն կը խորհրդակցի նախարարներու հետ. կը տեղեկանայ անոնց տեղեկագիրներուն պարունակութեանը և. կը ստորագրէ բազմաթիւ պաշտօնագիրներ՝ որոնք ամէն առաւօտ կը դիրուին անոր սեղանին վրայ։ Արքունիքի պաշտօնատար մը հաշիւ ըրած է թէ Զարը ամէն օր միջին հաշուով երեք հարիւր նամակ կամ հրամանագիր կը ստորագրէ։ Նախաճաշէն առաջ է որ Նիքոլա Բ. կարդալ կու տայ լրագիրները՝ անգլերէն, գերմաներէն ու ֆրանսերէն. նաեւ կը տեղեկանայ ռուսական նամակներու կուսակալներուն կողմէ ղրկուած տեղեկագիրներուն։ Զարը միշտ անձամբ կը կարդայ այդ տեղեկագիրները՝ ձեռքը կապոյտ գրչով մը և միշտ ծանօթութիւններ կը նշանակէ անոնց լուսանցքին վրայ։ Կայսրը անձնական քարտուղարները խպոյն կ'ընդօրինակեն այդ ծանօթութիւնները և անմիջապէս կը հաղորդեն որոնց որ անկ է։ Այդ աշխատութիւնը օրուան ամէնէն կարեւորն է զոր Նիքոլա Բ. մեծ խնամքով կը կատարէ։ Աշխատած պահուն բնաւ չի ծխեր, այլ թէյ կը խմէ և վրան խաւարտ դրուած հացի շերմ մը կ'ուտէ։ Ժամ 1ին կը թողու աշխատութիւնները և կ'երթայ ճաշել կայսրուհիին հետ։ Մինչեւ ժամ 4 ընտանեկան կեանք կ'անցնէն՝ կայսրուհիին ու իր զաւակներուն հետ միասին։ Յետոյ դարձեալ նոր մը կը կատարէ կառքով կամ հեծիւռն։ Շատ անգամ ալ կը խաղայ իր աղջիկներուն հետ։ Իսկ քիչ անգամ վէճ և կամ զրօսնոյշ գիրքեր կը կարդայ։ Ժամ 4ին աշխատութիւնը նորէն կը սկսի և կը տեւէ մինչեւ ժամ 7. այդ միջոցին իրիկուան ճաշը կ'ընէ և յետոյ կը մնայ իր ընտանիքին հետ. երբեմն ժամ 10ին նորէն աշխատեան սենեակը կը դառնայ իր թղթակցութիւնները կարգադրելու և կամ հետեւեալ օրը իր նախարարներուն հետ խորհրդակցելիք խնդիրները ուսումնասիրելու։ Նիքոլա Բ. ժամ 1էն կամ 2էն առաջ չի պառկիր։ Նիքոլա Բ.ի հօրը՝ Ալեքսանդր Գ.ի ներկայանալու համար թիկնապահ մը պալատ կ'առաջնորդէր այն՝ որուն ունկնդրութիւն պիտի չնորհուի։ Պալատան մէջ ըստանալէ ետքը շատ մը նրբանցքներէ անցնելով կ'առաջնորդուէր Ալեքսանդր Գ.ի աշխատեան սենեակը։ Հիմա, Նիքոլա Բ.ի ներկայանալ ուզողը պալատ կ'ընդունուի արտօնագրով մը. կ'անցնի ընդարձակ պարտէզի մը ճամբաներէն՝ որոնց շուրջը որթատունկեր կան. գինուորներ կը սպասին, թող չանցնու որ անցորդներ դպչին այդ որթատունկերուն։ Նաւուզ մը իբրեւ պահակ կը սպասէ կայմի մը առջեւ՝ որուն վրայ կը ծածանի ռուսական դրօշը։ Նիքոլա Բ. ամէն օր կը վերստանայ իր մարմնական առողջութիւնը՝ վերջին հիւանդութենէն ի վեր։

ՍՊԱՆԻԱ

Հակակղերական ցոյց Մատրիտի մէջ.—Բուռն բանախօսութիւններ.—Երկու կիներու միջեւ ամուսնութիւն։

Անցեալ երկուշաբթի օր հակակղերական միթինկ մը տեղի ունեցաւ Մատրիտի մէջ։ Ահագին բազմութիւն մը ներկայ էր։ Բուռն բանախօսութիւններ արտասանուեցան. գրեթէ բոլոր բանախօսները սա եզրակացութեան յանգեցան. «Պէտք է վանքերը այրել։» Մինթինկը հետեւեալ որոշումը տուաւ.— «Մերոյնենք ազդուպէս բողոքելիրողներու մէջ տեղի ունեցած կղերական ցոյցերու դէմ։ Մենք չենք յարձակիր զգայուններու, այլ փարիսեցիութեան, կղերապաշտութեան, յեսուսիմութեան և տաճարներու վրայ, որոնք վանառաջինիներ դարձած են, և չարաշրջիներու օրվ դարձած վանքերու և այն կղերական հոսանքին վրայ, որ հարստութեանց կը տիրանայ, ուսումը կը գողնէ, զրաստոցներու մէջ կը մտնէ, կը թունաւորէ խիղճերը, կը պառակտէ ընտանիքները, կը չահագործէ գիտութիւնը և մարդասիրութիւնը, կ'անպատուէ մարդկութիւնը, և Պետութեան կը տիրանայ։ Ատոնք եկած է գոչելու ազատականներուն. «պէտք է ինքզինքնիդ պաշտպանէք։» Ճշմարիտ անկարգութիւնները միթինկէն յետոյ սկսան։ Ոստիկանութիւնը միջամտելով բարեկարգութիւնը վերահաստատեցաւ։

—Սպանիոյ մէջ երկու կիներ կրօնական և քաղաքական ամուսնութեամբ կարգուեր են հետեւեալ պարագաներուն մէջ։ Կիներէն մէկը երիկ մարդու զգեստ հագած քանի մը ամիս առաջ իր բնակած թաղին երէցին կը ներկայանայ, փափագ յայտնելով որ մկրտուի, որովհետեւ իր հայրը կաթոլիկ չըլլալով չէր մկրտած զինքը։ Երէցը հաւանութիւն յայտնեց և մկրտեց զայն, երիկ մարդու մը անուն դնելով անոր։ Երբ մկրտութեան վկայագիրը ձեռք անցուց, հարկ եղած դիմումները բրաւ իր ամուսնութեան համար որ յունիս 8ին կատարուեցաւ։

ՅԻՊՐԱԼԹԱՐԻ ԽՆԴԻՐԸ

Անգլիոյ եւ Սպանիոյ յարաբերութիւններ.—Աջմարակա զօրավարին հետ տեսակցութիւն մը։

Մատրիտ, 23 յունիս.— Քոռնսբոնսկենսիա Քաղաքէն հեռագիր մը կը հրատարակէ, որուն համաձայն Սպանիոյ նախկին նախարարապետ Ակրքակա զօրավարը տեսակցութեան մը պահուն յայտարարեր է թէ համոզուած է որ Սպանիոյ համար անհրաժեշտ է վերադարձնել Ֆիրիկէի իր տեսակցութիւններ չենել։ Ֆիրիկէի իր տեսակցութեանց և Ալկէզիրասի մէջ։ Զօրավարը այնպէս կը նկատէ թէ Սպանիայի ներքին գործերուն մէջ։ Զօրավարը կարեւորութիւն չի տար այս միջոցս ճիպրալթարի առջեւ բրիտանական զօրաւոր նաւատորմի մը ներկայութեանը, վասն զի նորօրինակ բան մը չէ։ Ակրքակա զօրավարը կը կարծէ թէ Անգլիա եթէ փափաքող է փոխադարձաբար գործել, նախամեծար պիտի համարի ճիպրալթարը փոխանակել Ակէուրայի հետ, փոխանակ Պալէարեան և Բանարեան կղզիներու։ Զօրավարը այնպէս կը նկատէ թէ Սպանիա բնաւ պիտի չթողու Ակուրթան, սաստուածք մը զոր պիտի պահէ ամէն պարագայի մէջ։

ԲՐՈՒՍԻՈՅ ՀՈՒՆՁԵՐԸ

Երկրագործներու ամենասաստ կացութիւնը.—Օգնութիւն վնասուած ժողովրդներու.—Թերեւացուցիչ միջոցներ։

Գերլիզ, 23 յունիս.— Բրուսիոյ ելմտական, երկրագործական ու ներքին գործոց նախարարները քննութիւն մը կատարեցին՝ Բոդէնի նահանգին և Բրուսիոյ արեւմտեան մասին մէջ հունձքերու դէպ վիճակին վրայ։ Պրոմպէրկի և Տանցիկի մէջ խորհրդակցութիւններ կատարեցին բարձրագոյն իշխանութեանց և ներկայացուցիչներուն հետ այն տեղերուն ուր ամէնէն աւելի կը դգացուի երկրագործական այդ աղէտը։ Այդ քննութեան հետեւանքով կառավարութիւնը կ'առաջարկէ փոխառութիւններ ընել ագարակատէրներուն՝ ուտելիք և չոր խոտ գնելու։ Ագարակատէրները 1903 հոկտեմբեր մէկէն սկսեալ մինչեւ հինգ տարի առանց տոկոսի, պիտի կատարեն այդ փոխառութիւնը։ Նահանգներն ալ նոյն տեսակ միջոցներ ձեռք պիտի առնեն։ Ելմտական նախարարութիւնը հրամայեց թեթեւացումներ ընել՝ արկածեալ անձերու ուղղակի տուքերու գանձմանը առթիւ։ Երկրագործական նախարարութիւնը էկս առ էկս զեղչեց արտաւարի տուքը արքայական անտառներու մէջ։ Հունտերու, արմատներու և չոր խոտերու համար երկաթուղիներու փոխադրութեանց տակերը զեղչուեցան։ Պատերազմական նախարարը փոխեց ռազմափորձերու վերաբերեալ կանոնները, որպէս զի նուազ վնասակար ըլլան ագարակատէրներուն։

ԻՏԱԼԻԱ

Բանթողներու մասին հարցապնդում.—Պ. Տանարտէլլի հարց.— կառավարութեան նպաստաւոր բուն։

Հռոմ 22 յունիս.—Բանթողներու հարցապնդման վիճաբանութիւնը այսօր առաջացաւ Պ. Տանարտէլլի մէկ մեծ ճառովը։ Նախարարաւորը, որուն խօսքերը մեծ ուշադրութեան առարկայ կ'ըլլային, ըսաւ թէ գրեթէ բոլոր առենագրները խոստովանեցան բանթողներու և դաշնակցութիւններու օրինաւորութիւնը և անոնց օգտակարութիւնը։ Այդպարեւ, ըսաւ Պ. Տանարտէլլի, անտեսական աղդի դերութեան մէջ, որուն կը տիրէ խնդրանքի ու մատուցումի օրէնքը, բանթողի և ընկերակցութեան իրաւունքը գերագոյն պաշտպանական է աշխատողներուն։ Նախարարաւորը յայտնեց թէ ճէնովայի բանթողին համար իրաւարարութիւնը ընդունելուն պատճառը այն էր թէ իրեն պարտականութիւն կը համարէր շուտով վերջացնել կռիւ մը որ կը շահագրգռէր Իտալիոյ գլխաւոր նաւահանգիստը։ Պ. Տանարտէլլի յիշեց թէ Պ. Վալտէք-Ռուսօ այս յայտարարած էր որ այս խնդիրներու մէջ չատ խոհեմութիւն և երկայնամտութիւն պէտք է։ Նախարարապետը բնական գտաւ թէ ծայրայեղ կուսակցութիւնները ազատական նախարարութիւն մը նախատեսեր կը համարին յեսուսիմական նախարարութենէն մը։ յարեց թէ ծայրագոյն ձախակողմէն բաժնուելու միակ նըպատակին համար չի կրնար հրաժարիլ իր սկզբունքներէն։ Պ. Տանարտէլլի շարունակեց.—«Մարկա ծառայութիւն մը մատուցանել ըսել է հաստատութեանց, քան թէ նոյն հաստատութեանց միացնել ծայրայեղ կուսակցութիւնները՝ հրաժարելով ծայրագոյն ձախակողմի երեւելի անդամներու գործակցութենէն, իր ծրագրին և ոչ մէկ մասէն հրաժարելու համար։ Ես ծայրագոյն ձախակողմեաններուն չհամակերպեցայ։ Կը մղթեմ որ ծայրայեղ կուսակցութիւնները հաւատարմութեամբ միանան երկրին տիրող օրէնքներուն՝ հաւաքուելով Իտալիոյ թագաւորութեան շուրջը։ Եթէ յանցանք մը է մերժել ճնշողական քաղաքականութիւն մը և. հանրային խաղաղութիւնը պահպանելով, փրկել հանրային իրաւանց ազատութիւնը, կենաք զմեզ դատապարտել. բայց վստահեմ թէ երեսփ. ժողովն ազատական ու անկողմնակալ բոլոր միաբերու վճիռը անկեղծ և համոզուած հաւանութիւն մը պիտի ըլլայ։ (Բուռն ծափահարութիւններ ձախակողմեն։) Պ. Մանարտէլի յայտարարեց թէ վիճաբանութեանց իրրեւ վաւերացում դ'ընդունի ներկայացուած ամ բանաձեւը։

«Ժողովը, հաւանելով նախարարութեան ազատական ուղղութեանը, կ'անցնի եւմտացոյցներու վիճաբանութեան։»

Այդ բանաձեւը ընդունուեցաւ բուռն ծափահարութիւններու մէջտեղ։

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Անգլիական նաւազներուն սնունդը.—Խղճամիտ ճենիչներ.—Նաւերուն մէջ ճաշը.—Արկայլի դուքսին ասացուածները։

Լոնտոն, 23 յունիս.—Այս միջոցս երկու անձեր կան որոնք ամէն կերպով պատիւ կը բերեն իրենց երկրին։ Առոնք երկու ծանօթ անդամներն են այն յանձնաժողովին որ կազմուած է՝ անգլիացի նաւային սպաներուն ստացած սնունդին տեսակը քննելու։ Փոխանակ իրենց պաշտօնական թիկնաթոռներուն մէջ հանդարտութեամբ նստած մարկ ընելու վկաներուն աւելի կամ նուազ ճիշդ պատմութիւնները, այդ երկու անդամները իրրեւ պարզ զինուոր մտան Ռեմիլիս մարտանաւը՝ որուն կը հրամայէ դեր-Ծովակալ Լորտ Զարլս Պէրէսֆորդ, և որ Միջերկրականի անգլիական նաւատորմին կը պատկանի։ Այդ երկու նոր զինուորները այս միջոցս անգլիացի նաւային զարդ զինուորներուն հետ կը ճաշեն՝ պատերազմի ատենուան դրութեամբ։ Աւասիկ օրական պարէնը.—«Մէկ լիտր միս, մէկ լիտր հաց և մէկ ու մէկ քառորդ լիտր պիսքիսի։ Առաւուն ժամ 6ուկէսին (Ք. Ե.) յանձնաժողովին երկու անդամները կը ջանան խմել կանոնական գաւաթ մը քաքաու՝ հացի կտորի մը և կամ պիսքիսի մը հետ։ Կէս օրին անլուր ջանքեր կ'ընեն՝ ուտելու եղան աղած միսը, զոր անգլիացի զինուորները ուտած ձի կ'ասուանեն, անոր հետ շատ քիչ բանջարեղէն։ Կէս օրէն հինգ ժամ վերը թէյ կը խմեն կարը մը հացի կամ պիսքիսի հետ։ Անկէ վերջը պէտք է ըստասան մինչեւ հետեւեալ օրուան ժամ 6ուկէս։ Վերջին լուրի մը նայելով, Միջերկրականի անգլիական նաւատորմին ընդհանուր հրամանատար ծովակալ Ֆիշէր ճաշի հրաւիրեր է յանձնաժողովին այդ երկու անդամները, և գովեր է անոնց քաջութիւնը զոր ներկայնած էր բրիտանական նաւազներու ընկերակցութիւնը։

—Տիլլի Նիւզ այսօր կը հրատարակէ Նիւ-Եորքի իր թղթակցին մէկ հեռագիրը թէ Նիւ Եորֆ Հերալտի մէջ հրատարակուած երկու ծանուցումներ այդ քաղաքին աշխարհիկ չքնաղներուն մէջ դիւրահասկանալի յուզում մը առաջ բերին։ Աւասիկ վաճառման առաջին ծանուցումը.

«Հարաւային Թիրիի կղզեկան իշխանութիւնը որ Արկայլլայրի (Սկովտիա) մէկ մասը կը կազմէ. ունի 21,000 արտաքոյ սարքածութիւն և տարեկան 3000 անգլիական ոսկեղէն աւելի հասոյթ կը բերէ։»

Երկրորդ.

«Ինվէրքարիի դղեակը, Արկայլլայրի մէջ, նախկին բնակարան Արկայլի դուքսին, մեծ ճոխութեամբ կահաւորուած։ Արկայլի արդի դուքսը, ինչպէս յայտնի է, Լոտարար Քաքաւորին քեռայրն է։ Աւասիկ ազատնշելի առիթ մը ամերիկացի միլիառատէրերուն համար՝ սկովտայի իշխան մը ըլլալու և արքայական պալատ մը բնակելու։

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ

Պ. Հէյի նամակը մոռասարութիւնու յաւելման մասին.— Ուշիկիրքի ռուսական դեսպանին մեկնումը.— Տանը արկած մը։

Մ. Նահանգաց արտաքին գործոց նախարար Պ. Հէյ նամակ մը գրեր է Ուաշինկրքնի ռուսական դեսպան կոմս Բասիլիի, շաբաթներու և քարիւղի մաքսատուքներու մասին։ Այդ նամակը որ նպատակ ունի երկու երկիրներու միջեւ գոյութիւն ունեցող ցուրտ յարաբերութիւնները ոչնչացնել, Մ. Նահանգաց բռնած դիրքին պատճառ նը նկատէ Տինկլի մաքսային սակացոյցին գործադրութիւնը։ Այդ նամակին մէջ խնդրուած է որ Ռուսիա ջնջէ մաքսատուքներու նորադոյն յաւելումը, թշնամական յարաբերութեանց տեղի չտալու համար։ Լորտ Բասիլի Եւրոպա կը մեկնի այս օրերս։ Կը կարծուի թէ Պ. Հէյի կողմէ եղած առաջարկն վրայ՝ մաքսատուքներու յաւելման միջադէպը պիտի վակուի երկու երկիրներու միջեւ։

—Ինչպէս հեռագիրներուն մէջ հաղորդեցինք, Վիրճինիա նահանգին մէջ Բոքահոնդասի մոտ գտնուող բլուրի մը գագաթը չինուած թումբ մը փլեր է։ Զուրերը ողողեր են բլուրին կողերը, իրենց հետ առնելով ճամբուն վրայ գտնուած բոլոր շէնքերը։ Ֆէսթրընի, Լիզհոլնի, Վիվիանի և ուրիշ փոքր քաղաքներ կործաներ են։ Ֆէսթրընի մէջ մէկ տուն կանգուն մնացեր է։ 500 հոգի զոհ գացեր են, որոնց 300ը խեղդուեր են Բոքահոնթասի մէջ։ Մեծ մասամբ հանքագործներու ընտանիքներու կը վերաբերին։ 25 30 քիլոմէթր տեղ երկաթուղիի գիծը քանդուեր է։

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Էէրպէրթ Պիզմարք իշխանին ճառը.— Մարսային սակացոյցը.— Պիզմարք իշխանին արձանին ծախը։

Լօֆալ Անցայվրի ըսածին նայելով, Էէրպէրթ Պիզմարք իշխանը Ֆրիտրիխսրուհէի մէջ հետեւեալ խօսքերը ըրեր է Պիզմարքի գերեզմանը այցելող բազմաթիւ ուսանողներու ներկայութեանը.— «Կան անձեր որոնք խնդրոյ նիւթ կ'ընեն Պիզմարքի քաղաքականութեան սկզբունքները և աւանդութիւնները։ Սակայն այդ սկզբունքներն են որ Գերմանիոյ մեծութիւնը կազմած են, և. այդ սկզբունքները և աւանդութիւնները պէտք է նկատողութեան առնել, երկրին բարգաւառումը ապահովելու համար։» Էէրպէրթ իշխանին այս խօսքերը անշուշտ նախարարապետ փոն Պիւլովի ուղղուած են։

—Նորտ Տոյչէ Ալկեմայնէ Զայթունկ կ'ըսէ թէ Գերմանիոյ մաքսային սակացոյցի ծրագիրը և նոր սակացոյցին բնագիրը դաշնակցային Խորհուրդին նկատողութեան յանձնուած է։

—Պիզմարք իշխանին արձանը, որուն բացումը նկարագրեցինք շաբաթ մը առաջ, 1,500,000 ֆրանքով չինուեր է։ Հանրային հանգանակութեամբ հոգացուեր է այդ գումարը։ Արձանին քանդակագործը Ռիչնալա Պէկաս 625,000 ֆր. վարձատրութիւն ստացեր է։

ԼՈՐԴ ԲՐՍԷԼԻ ԴԱՏԸ

Առաջին դատաւորութիւնը.— Ամերիկարի դատարանի վկայութիւնը.— Լորտներու Ժողովին առջեւ։

Լորտ Բրսէլ, որ կրկնամուսնութեան համար ձերբակալուած էր, անցեալ կիրակի օր դատարան ներկայացաւ։ Այս դատաւորութեան միջոցին իրր վկայ լսուեցաւ այն դատաւորը որ Լորտ Բրսէլի երկրորդ ամուսնութիւնը կատարած է։ Պենժամէն Ֆրանքլին Բըրէք կը կոչուի, և Նէվատա նահանգին մէջ դատաւորի պաշտօն կը կատարէ։ Պենժամէն Ֆրանքլին 1900 ապրիլ 15ին Ռիվէրսայտ Ռիէնօ (Նէվատա) անուն պանդոկը կանչուեցաւ մէկու մը կողմէ, որ Բրսէլ անուան տակ ներկայացուեցաւ իրեն։ Երկու վկաներ ներկայ էին. Պ. Ճորճ Ջիք և Սթանլի Ուաթսըն։ Այդ երկու վկաներու ներկայութեան, Պենժամէն Ֆրանքլին ամուսնութեան վկայագիր մը պատրաստեց Լորտ Բրսէլի և այն կնոջ միջեւ, որուն լուսանկարը ցոյց տրուած էր իրեն։ Այդ վկայագիրը Նէվատայի նահանգին օրէնքներուն համաձայն պատրաստուած, վաւերական պիտի ըլլար Մ. Նահանգաց դատարաններուն առջեւ։ Ամերիկացի դատաւորին հարցաքննութենէն երեւաց թէ ամուսնացողութեան և երկրորդ ամուսնութեան միջեւ գտնուած քառասուն օրուան պարտաւորիչ ժամանակամիջոցը չէր ուսարտած, երբ այդ ամուսնութիւնը կնքուեցաւ։ Ուրեմն այդ մուտքիւնը ապօրէն է։ Լորտ Բրսէլ Օլտ Պայերի ընդհանուր դատարանին մէջ պիտի հարցաքննուի յաջորդ անգամ։ Հետեւաբար, հաւանական կը նկատուի որ Լորտերու Ժողովին առջեւ չդատուի։

ԶԻՆՈՒ ԴԻՊՊԵՐԸ

Մանչուրիոյ պայմանագրութիւնը — Բէրլինի ռուսական դեսպանին յայտարարութիւնը.— Հաստատումները — Միջազգային զինուորները։

Բէրլին, 23 յունիս.— Ռուսիոյ դեսպանը ծանոյց չինական պատուիրակներուն թէ հաստատման պայմանագրութիւնը ստորագրուելուն պէս, Ռուսիա պիտի պահանջէ անոնցմէ որ Մանչուրիոյէն Ռուսերու ետ քաշուելուն պայմաններու մասին բանակցութիւնները վերսկսին։ Ռուսիոյ դեսպանը կը յայտարարէ թէ տէրութեանց մէջ բերած պատճառները Մանչուրիոյ պայմանագրութեան դէմ,— այսինքն թէ Զին առանձին տէրութեան մը հետ բանակցութիւն պիտի չկատարէ, միւս ազգութեանց հետ չաբանակցելով հանդերձ հաւաքական բանակցութիւններ—ալ ևս գոյութիւն պիտի չունենան այն առնելերբ ստորագրուի հաստատման վերաբերեալ պայմանագրութիւնը։ Այդ պատճառով Զին պէտք է պատրաստ ըլլայ՝ վերջնական և երկու կողմին փոխադարձաբար շահաւոր կերպով կարգադրելու Մանչուրիոյ ապագայ վարչութեան վերաբերեալ և վէճի տակ եղած խնդիրները։

Պէրլին.— Տէրութեանց կողմէ Զինէն պահանջուած հաստատման գումարը հիմնուած է մինչեւ մայիս 1 եղած ծախքերուն վրայ։ Բանակցութիւնները այդ թուականէն վերջն ալ շարունակուած ըլլալով, հարկ դատուեր է վերադարձնել պահանջուած հաստատումները։ Այդ պատճառով Գերմանիոյ պահանջած հաստատումը 240էն 280 միլիոն մարքի բարձրացած է։

Թիեն-Զին.— Վուարոն Ֆրանսայի զօրավարը յունիս 24ին Թիէն-Զինէն ճամբայ ելած է։ Թաքտ ի ամբոցներուն մէջ անգլիական նաւային զինուորներուն պիտի յաջորդեն հնդիկ զօրքեր։

ՊԻԼՃԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Կիներու բուէարկութեան իրաւունքը.— Գաղտարար մը որ բաւական կը յուսացնայ։

Գրիւսել, 22 յունիս.— Արդեօք Պէլճիքա աներոպայի աշխատանոցը պիտի ըլլա՞յ, ինչպէս վերջերս ըսած է Ֆրանսայի հրապարակագիր մը, Սա առոյգ է թէ Պէլճիքա, կրկնակ քուէի փորձուելու կուռան մը ըլլալէ ետքը, քիչ առեղն նորութեան մը օրինակը պիտի տայ՝ կիներու քուէարկութեան իրաւունքի հաստատումը։ Մինչեւ հիմա կարծուեցաւ թէ միայն ընկերվարականները կուսակցեն այդ նորութեան, Պէլճիքացիներու մեծ մասը համոզուած է թէ ընկերվարական խումբին պէտ Պ. Վանդէրվէլդի կողմէ այդ մասին ներկայացուած առաջարկութիւնը հիմնուելէն անյաղթելի ճախողուածի մը ենթակայ է։ Կարելի է որ տակիկ սխալ մը եղած ըլլայ։ Կիներու քուէարկութեան իրաւունքը արդարեւ, երբեմնէն սկսեալ քանկագոն ոչ օգտակար համախոհներ ունենալ ի՞նչ ինչ ունենալ։ Ինչպէս հիմա Պ. Վանդէրվէլդի կողմէ ներկայացուած առաջարկութիւնը հիմնուելէն անյաղթելի ճախողուածի մը ենթակայ է։ Կարելի է որ տակիկ սխալ մը եղած ըլլայ։ Կիներու քուէարկութեան իրաւունքը արդարեւ, երբեմնէն սկսեալ քանկագոն ոչ օգտակար համախոհներ ունենալ ի՞նչ ինչ ունենալ։ Ինչպէս հիմա Պ. Վանդէրվէլդի կողմէ այդ մասին

որ երկու հարիւր հազար դրուշի երաշխաւոր մը պիտի տայ։

ԺԱՆՏԱԽՏԸ.— Երեքշաբթի օրը Զատկի մէջ ժանտախտ մահացու դէպք մը պատահեր է։

—Ցունաստան հինգ օրուան քարանթինա սահմանեց Եգիպտոսի ժամանումներուն դէմ։

ԲՐԻՇԹԻՆԱՑԻ սերպիական հիւպատոս Պ. Ավրամովիչ Վուչիթէէ (Գոսով) գաղեր է։

ՍՈՖԻԱՅԷՆ առնուած լուրերու նայելով, Սոպրանէէն գունիակ նախ մը ունեցեր է։ Կ'ըսուի թէ խորհրդակցութիւն կատարուեր է՝ Իվանչով Ռատոլավովի գահկիթին նախկին անդամներուն դէմ բացուելիք դատին նկատմամբ։ Ուրիշ զրոյց մը կ'ըսէ թէ այդ դունիակնիստին մէջ վճռաբանութիւն կատարուեր է Սոպրանիէին ներկայ նստաշրջանը երկարելու մասին։ Որոշուեր է մինչեւ օգոստոս 16/29 յետաձգել, վասն զի մինչեւ այն ատեն խորհրդարանական քննիչ յանձնաժողովը պիտի աւարտէ իր տեղեկագիրը՝ վերոգրեալ նախորդ նախաբանները դատաստանի ենթարկելու խնդրին համար։

ԱՐՄՏԻՒՆԵՐԸ.— Ռուսիոյ մէջ քանի մասերուն մէջ հունձքը անբաւական ըլլալով, գիները բարձրացած են հոն։

ՍԷԼԱՆԻԿի մէջ պուլկար ուսուցիչ Պ. Ինկաթիէվ անձնասպան եղեր է՝ ռէվոլվերով մը։

ԿԵՂԾ ԱՏԱՄՆԱԲՈՑԺ.— Պէօյիւքէրէի մէջ Վասիլ անուն սպիտիէ մը բժշկական վարժարանէն առանց պաշտօնական արտօնութեան ատամնաբուժութիւն ընելուն համար, օրէնքին տրամադրութեանը պիտի ենթարկուի։ Նաեւ ատամնաբուժութիւն ընելէ պիտի արգիլուի։

ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ կոչուելիք պաշտօնեաներու մասին ձեռնհաս պաշտօնարանը հրահանգ ուղղեց ամէն կողմ և ծանոյց թէ պաշտօնեայի մը հանգստեան կոչուելու գործողութիւնները մինչեւ որ չկատարուին և ամսաթոշակը չսահմանուի, անոր գործօն վիճակի համար ստացած ամսաթոշակը չկտրուի։

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԵՒ ՍԵՐՊԻՈՅ միջև կը նուիրելիք առեւտրական դաշնագրին խառն յանձնաժողովը երէկ ալ գումարուելով խորհրդակցութիւններ կատարեց։

ՎԱՐԴԻ ԻՒԴԻ պատրաստութեան մասնագէտ Բըզանլըքցի Բիֆթ էֆ. առեւտրական ու հանրօգուտ շինութեանց նախարարութեան որոշմամբ, չորս տարի ալ պիտի շարունակէ իր ուսուցչի պաշտօնը՝ 750 ղրուշ ամսաթոշակով։

ՄԵԾ. ԵՊԱՐՔՈՍԻՆ ընտանիքը որ Եալովայի Ջերմուկները գացած էր, Ֆուաս շոգենաւով մայրաքաղաքս դարձաւ։

Պ. ԿԷՇՈՎ, զուլկարական գործակատարը, երէկ Բ. Դուռը գնաց, և տակաւին արտաքին գործոց նախարարին հետ։

ԿԱՅՍ. ԹԻԿՆԱՊԱՀ դեր գնդապետ Սաղզ պէյ ու հաղարապետ Սայիթ էֆ. երէկ առաւ Էնկիւրի ուղեւորեցան։

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ վարչութիւնը, Սէլանիկի քարանթինայի քննիչին մէկ հարցմանը պատասխանելով, ծանոյց թէ ուղղափառական վիճականները զերծ են գրաթականներու դրոշմաթուղթէն։

ՈՍԿԵՂՋԻՐԻՐի շգենաւերը վարձելու համար աղերսագիր մատուցանող Բաղրամ Սալիհ էֆ. օրական փոխանակ 6–7ի, 10–12 շգենաւ պիտի բանեցնէ, որով կամուրջէն ամէն 5 կամ 6 վայրկեանը մէկ շգենաւ ճամբայ պիտի ելլէ, մինչդեռ հիմա 15 և երբեմն 20 վայրկեան է։ Տոմսակի գինը երկուսէն քսան փարայի պիտի զեղչուի։ Նաւամատոյցներուն թիւն ալ պիտի աւելցուի։ Աղտ Գարուի և Ղալաթիոյ Գալաթաթ Եէրիի առջեւ նաւամատոյցներ պիտի չենուին։ Իէմատ դէմ և մէկ նաւամատոյցէն միւսը երթեւեկելու գինը տասը փարա պիտի ըլլայ։

ՏԻԱՐՊԷՔԻՐի կուսակալութիւնը գրեց դատական նախարարութեան որ Տիարպէքիրի ու Աբղընի բանտերը գտնուող հարիւր քսան երկու բանտարկեալներ ուրիշ տեղ փոխադրուին։

ԵՂԵՌՆԱԴԱՏ ատեանը, երէկ, կրկին անգամ դատեց Մուսթաֆա անուն մարդ մը զոր նախապէս մահուան դատապարտած էր և որ Կէյպզէի մօտ Օսման անուն տղու մը պատիւը բռնաբարած և յետոյ սպաննած էր։ Վճռաբեկ ատեանը, օրինական կարգ մը պատճառներով բեկած էր այդ վճիռը։ Եղեռնադատ ատեանը նորէն դատապարտութիւն կատարելով, Մուսթաֆան դատապարտեց տասնըհինգ տարուան տժգանակիր աշխատութեան։

ԿԱՏԱԼԱԾ ՇՈՒՆ.—Բեռայի Համալ Պաշը փողոցին մէջ, առջի գիշեր, կատղած շուն մը խածաւ Միքէլ անուն անձը։

—Զօրեղջաբթի օրը Պոլսոյ Մէվլեւխանէ Թաղը կատղած շուն մը սպաննուեցաւ։

ՎԱՐՆԱՑԷՆ, երէկ, Կ. Պոլիս ժամանեցին եօթը անուր քառասուն երկու իսլամ գաղթականներ։

ԿԱՌԱՊԱՆՆԵՐԸ.— Զեռնհաս պաշտօնարանը որոշեց որ արհեստին հմուտ շեղողները և անչափահասները կառապանութիւն չընեն։

ՑԱՆԿԱՐԾԱՄԱՀ.— Իպրահիմ անուն մէկը քանի մը հատ երկաթուղիի պարտաթուղթեր ունենալով, վիճակահանութիւն կատարուած ատեն ասոնց բաղդը ուրիշին կը ծախէր, Ցակոբ անուն ֆէսճիի մը միջոցաւ։ Վերջին անգամ այդ պարտաթուղթերէն մէկը կորսուեր է, և Ցակոբ պարտաւորուեր է անոր փոխարժէքը հատուցանել մաս առ մաս։ Իպրահիմ, երէկ, Ցակոբի խանութը՝ Մեծ Շուկայ՝ կ'երթայ այդ հաշուէն մնացած մասը դանձելու։ Դրամը ուզած պահուն Ցակոբ յանկարծական տկարութիւն մը զգալով ինկաւ ու մեռաւ։ Բժիշկները հարկ դատեցին քննութիւն մը կատարել անոր մահուան պատճառը հաստատելու համար։

ՏՈՒԼՊ ՏԷՐԻի կողմը, երէկ, Թէոտոսանուն գործաւոր մը, նորոգուող տունէ մը սանդուխով ելած ատեն վար ինկաւ ու գլխէն ծանրապէս վիրաւորուեցաւ։ Անմիջապէս Թէոֆիլոսոյ տարուեցաւ, սակայն ճամբան մեռաւ։

ՀՐԵՏԵՂ.— Երէկ գիշեր ժամ 6ին Պոլսոյ Թաւշան Թաշի կողմը Սարքամ Խանէ Թաղը վախնալով Զէյնէպ հանըմի ազարակին նախկին անօրէն Աբրահիմի Պէքիր էֆի փայտաշէն ատեր վերի յարկէն հրդեհ ծագելով թէ՝ այդ տունը, թէ՝ կիսը գտնուած ուրիշ տուն մը և ասոր տակը սրճարան մը ու նպարավաճառի խանութ մը այրեցան։ Հրդեհը սկսած տունը գտնուողները միայն ինքզինքնին կրցան ազատել։ Այդ տունը 600 ոսկիի ապահովագրուած էր Իւնիոն ամ Բարի Ընկերութեան։

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Տ.

Պատիւ ունիմ ծանուցանել թէ Ղալաթիա, Խալիլ փաշա խան թիւ 2 գտնուելիք Հաճի Սիւլէյմանղատէ Կիւմիւշճեան և Ընկ. անուամբ հաստատուած առեւտրական ընկերութիւնը ընթացիկ 1 յունիս թուականէն ջնջած ենք և Կ. Պոլսոյ կեդրոնական վարչութեան պահանջները և պարտքերը Մկրտիչ Կիւմիւշճեան էֆէնտի, իսկ Էրէյլի և Գօզլուի մասնաճիւղերուն պարտքն ու պահանջը Հաճի Սիւլէյմանղատէ Սիւլէյման էֆ. ստանձնած են։

Յարգ. ցոյց տրուած վստահութեան համար մեր անկեղծ շնորհակալիքը յայտնելով, լիւսոյս ենք որ պիտի հաճիք շարունակել զայն մեզ նաեւ ապագային։

Հաճի Սիւլէյման Զատէ Մ. Կիւմիւշճեան սոր.
(Կնիք) Էսպիտ Սիւլէյման Ս. Թոփճեան »

3 Յունիս, 1901

Տ.

Պատիւ ունիմ ծանուցանել թէ ըստ վերոյիշեալ չրջաբերականի Հաճի Սիւլէյմանղատէ Կիւմիւշճեան և Ընկ. անուն առեւտրական տուներնիս ներկայ ամսոյս 1էն լուծած ենք։ Պոլսոյ կեդրոնական վարչութեան բոլոր պարտքն ու պահանջը ըստ վերոյգրեալ չրջաբերականին սահմանած և յիշեալ տան գործառնութիւնները ըստ առաջնոյն իմ հաշուոյս Մ. Կիւմիւշճեան անուամբ պիտի շարունակուին։

Լիւսոյս ըլլալով որ անցեալոյն ցոյց տրուած վստահութիւնը նոյնպէս պիտի շարունակուի, խնդրեմ ընդունիլ հանդերձ շնորհակալիւք խորին յարգանաց հաւատին։

Կ. Պոլիս, 3 Յունիս Մ. ԿԻՒՄԻՒՇՃԵԱՆ

ԱԶԴ.— Լաւ հայերէնի եւ արհեստի վարժ գրաշարի մը պէտք ունիմ։ դիմել «Արեւելքի» Տպարանը։

Ազգային Լուրեր

Ակնոյ կամարակապէն կը գրեն մեզ.—«Կամրկալ գիւղիս երկսեռ վարժարանց տարեկան հարցաքննութիւնները սկսան նախորդ ապրիլ 15ին, Աբամեան վարժարանիս մէջ։ Հոգաբարձութեան պաշտօնական ծանուցման և խնդրանքին վրայ, առ ի չգոյէ Գուսա. Ուսումնական Խորհրդոյ, Բաղաքական Ժողովը, հինգ անձերէ բաղկացեալ քննիչ մարմին մը կարգած ըլլալով հանդերձ, յանձնարարած էր քաղաքիս, Ապուշէխի և Կարաչլայի Թաղ. Խորհրդոյ՝ արաօնել իւրաքանչիւրը իր դպրոցին երկսեռ ուսուցիչները, ներկայ գտնուելու քննութեանց օրերուն, և հարկ եղած քննութիւնները կատարել։ Բնութիւնը տեւեց մինչ յաջորդ կիրակի օրը, 22 ապրիլ, և լրացաւ Աբամեան և Սանդխտեան վարժարանաց ամբողջ ուսումնական սոյն հարցաքննութեան գործը։ Ուրախ ենք յայտարարելու, թէ քննիչ և ուսուցչական մարմինները ամէն օր հաճեցան պատուել այդ հրաւէրը՝ իրենց ներկայութեամբ և քննութեան գործին մասնակցութեամբ, որոնցմէ զատ ի մասնաւորի օսմ. լեզուի ճիւղին քննութեանց մասնակցելու հաճութիւնը ունեցան՝ տեղական կառավարութեան Թահրիրաթ քեաթիպի Մուհամմէտ էֆ., Բիւշահիրի դատաւորներէն Ալի էֆ., նաեւ Լօմէր էֆ. և Իպրահիմ էֆ. և ուրիշ Թուրք անձնաւորութիւններ, որոնք գոհունակ սրտով և տպաւորութիւնով մը, գնահատեցին դպրոցի պաշտօնէութեան ջանքերը և աշխատութիւնները։»

—Ծանօթ երաժշտագէտ Լէոն էֆ. Զիլինկիրեան հեռեւեալը կը գրէ մեզ Իզմիրէն.—Երբ առաջին անգամ յուզեցինք եկեղեցական երգեցողութեանց բարեկարգութեան կարեւոր խնդիրը, սա հաւատքը ունէինք թէ՝ ձեռնհաս մարմին ուշադրութեան առնելով զայն, պիտի փութար գոհացում տալ ընդհանուրին փափաքին։ բնաւ մտքերնիս չէր անցներ որ այս ատենան քաջալերելի պիտի ենթարկուէր այն և տեղի պիտի տար հրապարակային այնպիսի գրութիւններու, զորս անկարելի է առանց ափգալու կարդալ։ Սակայն այս չէր մեր զարմանը։ մեր միակ կէտ նպատակին էր եկեղեցական վեմ երգեցողութիւններու ներդաշնակութեան համար՝ կարգի կանոնի տակ դնել և միօրինակութիւն հաստատել բոլոր եկեղեցիներուն մէջ։ Կը ցաւինք ըսել թէ՝ յուսախաբ եղանք և իբր արդիւնք՝ դժբախտաբար ունեցանք միայն կարգ մը անվերջ սնոտիաբանութեանց ու անձնական հակառակութիւնէ յառաջ եկած յարձակումներու առաւել կոյտ մը, զոր եթէ ապագայ սերունդը օր մը հեռաւոր աչքէ անցընէ, չեմ գիտեր ի՞նչ գաղափար պիտի կազմէ մեր տոհմային նկարագրի մասին։ Այս խնդրոյ առթիւ խմբագիրները իրենց սիւնակները բացին, նախանձախնդիր հրապարակագիրներ իրենց դիտողութիւններով այժ առուն, մէկ քանի երաժշտապետներ ու դպրապետներ պատմագէտի հովը առած՝ սարէն ու ձորէն փաստեր՝ ապացոյցներ մէջ բերելով, պատգամներ որոտալ ու վճիռներ արձակել սկսան իմաստակօրէն։ և այս ամէնը հուսկ ուրեմն խնդիրը նեսեցին այնպիսի լաբիւրինթոսի մը մէջ, որմէ դուրս հանելը այլ ևս անկարելի կը նկատեմ։ և երեւակայեմ որ կրօն. ժողովը, հակառակ իր ծանր պատասխանատուութեան, անտարբեր հանդիսատես մը կը մնայ այս ամէնուն։ Թո՛ղ ուրեմն հրապարակագիրները ուրիշ նիւթ գտնեն իրենց խորհրդածութեանց, կրօն. ժողովը թո՛ղ իր աւանդական հանգիստը ունենայ, երաժիշտները—անձնասիրութիւնն չվիրաւորելու համար ըսենք երաժշտապետները—թո՛ղ իրենց գլուխ-գործոցները առաջ քշեն ազգիս եկեղեցւոյն մէջ, և Աստուած բարեպաշտ ժողովուրդին ալ համբերութիւն տայ լսելու ու մարսելու այն երգեցողութիւնները, որոնց հետզհետէ ծնունդ պիտի տան անշուշտ արեւելեան ու արեւմտեան հովերէն ներշնչուած հանճարներ...»

—Գոհութեամբ կը լսենք թէ ծանօթ բժիշկ և Ս. Պատրիարքին եղբայր տոքթ. Օրմանեան էֆէնտի անդամ կարգուեր է Ֆաղգաքեաութեան առողջապահական յանձնաժողովին։

—Հայ-Հռոմէական Պատրիարք Լիմանուէլեան արքեպիսկոպոս երէկ իրիկուն այցելութիւն տուաւ Ցունաց Նորընտիր Պատրիարքին։ Լիմանուէլեան արքեպիսկոպոսի կ'ընկերանային Պատրիարքական փոխանորդ Աբրիարեան արքեպիսկոպոս և եկեղեցական ու աշխարհական հեռեւորդներ։ Ցունաց Պատրիարքարանին մէջ շատ սիրալիր ընդունելութիւն մը եղաւ։ Լիմանուէլեան արքեպիսկոպոս Թրքերէն ճառ մը կարդաց ու բարեմաղթութիւններ ըրաւ Վեհ. Սուլթանին համար։

—Ս. Պատրիարքը, նախընթաց իրիկուն Ցէնէքէ դարձին՝ Բարձր. Ցարութիւը փաշայի սակարութիւնը իմանալով, անոր ապարանքը գացեր և այդ առթիւ տեսակցութիւն մը ունեցեր է Ն. Բարձրութեան հետ։

—Կը լսենք թէ Էնկիւրիի Թաղ. Խորհուրդը գանգատագիր մը ղրկած է Պատրիարքարան, անդամ Տ. Խաչէն քահանային դէմ, այս առթիւ հերքած է նաև եղած կարգ մը հրատարակութիւնները։ Մանրամասնութիւնները յառաջիկայի։

—Խարբերդի մէջ, նախամեծարութեամբ ծանօթ գրագէտ և ուսուցիչ Յովհաննէս էֆ. Ցարութիւնեանի (Թլկատինցի), բացուեր է լսարան մը՝ որ մեծ համակրութեամբ ողջունուեր է տեղւոյն բնակչութեան կողմէ։ Լսարանին մէջ խօսուած նիւթերը կը ձգտին եղեր բարձրացնել ժողովուրդին բարոյական և ուսումնական մակարդակը։

—Խարբերդի Կրօնական և Քաղաքական Ժող. վնեռու դիւանները կը հեռագրեն Պատրիարքարան թէ՝ հրաժարեալ առաջնորդ Պետրոս վարդապետ չէ ուզեր Առաջնորդարանին կնիքը և տումարները յանձնել Կրօնական Ժողովոյ ատենապետ Տ. Խաչատուր քահանայի՝ որ առժամանակեայ կեպով կը վարէ վիճակին հովուութիւնը։ Միւս կողմէ, յիշեալ Ժողովները որոնք ուսկէ առաջ հրաժարած էին և որոնց հրաժարականը մերժուած էր Պատրիարքարանի կողմէ, մանրամասն տեղեկագրով մը Ազգ. Վարչութեան յայտնած են բոլոր այն դէպքումները՝ որոնց հետևանք հանդիսացած է Պետրոս վարդապետ։

—Պ. Արամ Անտոնեան որ 51 օրէ ի վեր կը դարմանուէր Ազգ. Հիւանդանոցին մէջ, երէկ իրիկուն Պոլիս ելած ըլլալով, այսօրուընէ սկսեալ կ'անցնի իր պաշտօնին գլուխը Թերթիս մէջ։ Ի՞նչպէս կը յիշուի, Պ. Անտոնեան Հիւանդանոց փոխադրուած էր սուր յօդացաւի մը պատճառաւ որ երկու տարիէ ի վեր լը նեղէր զինքը։ Ուրախ ենք յայտարարելու թէ բոլորովին ապաքինած է իր հիւանդութենէն, շնորհիւ բժշկական անձնուէր խնամքներու և սքանչելի հոգածութեան մը՝ որոնցմով զինքը չրջապատեցին հիւանդանոցին մէջ։

Ա Զ Դ

Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ Խնամակալութիւնը կը ծանուցանէ թէ՝ յառաջիկայ Կիրակի (17 Յունիս 1901) Ս. եկեղեցւոյս տօնախմբութեան առթիւ Աշեն. Ս. Պատրիարք Հայրը հանդիսանալ է Ս. Պատարագ մատուցանել ի հոգեւոր մխիթարութիւն բարեպաշտ ուխտաւորաց։

12 Յունիս 1901
Ղալաթիա

Ծանօթ.—Սկզբն. ժամերգ. ի ժամ 11 ½
» Պատարագի » 1 ½

Ոսկեան ըստ ասելոյն իր խորին չգոհացուցիչը կը յայտնէ ամէն անոնց որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ վաղուան Կ. Էջ. ՈՍԿԵԱՆԵԱՆի յուղարկաւորութեան և իրենց ցաւակցութիւնները յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

ՆԵՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Երէկ, Ազգ. Պատրիարքարանի մէջ, երկու կողմերու տաներէնները ներկայութեամբ տեղի ունեցաւ նշանախօսութիւնը Միհրան էֆ. Գարակէօզեանի և Օ.իորդ Զապէլ Մանուկեանի։ Միհրան էֆ. Գարակէօզեան ծանօթ առաջնակարգ վաճառական մը կը բանեցնէ Նիւ-Եորքի մէջ՝ որ հաստատուած է, և օրիորդ Զապէլ Մանուկեան,—դուստր Մանչէսթրբանակ Միհրան էֆ. Մանուկեանի,—անգլիական դաստիարակութեամբ օժտուած աղջիկ մըն է, պատուաբեր՝ իր պատկանած տեսին։ Ամուսնութիւնը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ երկուշաբթի, Թարգալա, Սրմրոր Բէյէսի մէջ։ Մեր խնդակցութիւններն ու շնորհաւորութիւնները։

ՄԱՍԻՍ
ՇԱԲԱԹԱԹԵՐՔ
ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՄԱՍԻՍ Գրական և Քաղաքական Շաբաթաթերթի Բ. տարեշրջանի 24րդ թիւը հրատարակեալ ելաւ այսօր,—վաղը տօն ըլլալուն պատճառաւ,— հետեւեալ շահեկան բովանդակութեամբ.

Առուեստի եւ բարոյականի խնդիրը։ ԵՂԻԱ ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ։— Կ. Ոսկեանի լիճատակին։ Տ. Ա.։— Արեւելագիտական ասոյց մը Պէրլինի նեանաւոր գործառանեռուն մէջ։ Հ. ԱՆԻՊԷԱՍԵԱՆ։—Բանաստեղծութիւններ. Սիրուածը. Մ. ԱՃԷՄԵԱՆ. Մայրական գիրկ. Կ. ՈՍԿԵԱՆ։—Քենադատականի մը առթիւ (Բ. և վերջին մաս) Մ. ՆՈՒՊԱՐԵԱՆ։ — Սուլանձտանց կտակը. Վանայ ճիւանդանոցը։ Մ. ՆԱԹԱՆԵԱՆ։—Դրախտասական. Ա. Գ.

ՄԱՍԻՍի տարեկան բաժանորդագրութիւն է Կ. Պոլսոյ համար ՓԱՌՍՈՒՆ ղրշ. եւ գաւառներուն համար ՅԻՍՈՒՆ ղրշ։ Արտասահման 12 ֆրանք կամ 5 բուպլի։ Խմբագրութեան կեդրոնն է Ղալաթիա, Նորատունկեան Խան, թիւ 13։

Հեռագիր Այսօրուան

(Ամբողջ օր Քոնսթանթինոպէլի)

ԱՒՍՏՐԻԱ

ԱՒՍՏՐԻԱ, 27 յունիս.—Այսօր, արտաքին գործոց նախարար Կոլուխովսքի կոմսին և անոր ընտանիքին անդամներուն ներկայութեանը Հանդիսաւորապէս կատարուեցաւ՝ Կոլուխովսքի կոմսին հօրը՝ Անէնոր Կոլուխովսքի կոմսին համար կանգնուած յիշատակարանին բացումը։ Այդ անձը նախկին նախարար է, Կալիչոյ կուսակալ և հեղինակ 1860ի հրամանագրին։ Պ. Փան Բէյլէր, նախարարապետը, այդ առթիւ հեռագիր մը ուղղելով Կալիչոյ կուսակալ Բիլինսքի կոմսին, ներմապէս գովեց վաճառականին բարձր արժանիքները և երկրին համար տածած սէրը։

—Անէնոր Կոլուխովսքի կոմսին յիշատակարանին բացմանը առթիւ Ցարանց Եռսէփ կայսրը, հեռագիրներ ուղղելով Կալիչոյ նահանգային ժողովին նախագահ Պատէլի կոմսին և արտաքին գործոց նախարար Կոլուխովսքի կոմսին, համակրութեամբ յիշեց վաճառականին բարձր արժանիքները՝ իբրեւ պետական ճանաչութիւն։ Կայսրը, արտաքին գործոց նախարարին ուղղած հեռագրին մէջ, յիշեց այս վերջինին կողմէ իրեն մատուցուած ծառայութիւնները։

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

ՊՈՒԲԲԷՇ.— Խրհրդարանին արտասովոր նստաշրջանը այսօր բացուեցաւ արքայական յայտարարութեամբ մը։

ՖՐԱՆՍԱ

ԲԱՐԻԶ.—Գերագոյն Ատեանին նէստին ատեն, երէկ, տեղի ունեցած վիճաբանութեան մը հետեւանքով, այս առաւ մեծամասնամբ մը կատարուեցաւ Օքուան և Լը Բրէվօ թերթերուն դատերուն մէջեւ։ Երկու տարձանակներ պարտուեցան առանց արդիւնքի։

ՀԻՊՈԼԻԹԱՐԻ ԽՆԴԻՐԸ

ԼՈՆԴՈՆ.— Լորտերու Ժողովին մէջ Ծովային նախարար Լորտ Սէլբորն յայտարարեց թէ չի կրնար բան մը ըսել Ճիպրալթարի ամրութեանց նկատմամբ։ Նախարարը յարեց թէ Սպանիա որ քանի անգամ ինքզինքը իբրեւ Անգլիոյ դաշնակիցը ցոյց տուած է, հաստատեց թէ իրաւունք ունի պահանջել որ Անգլիա աւելի փափկանկատութեամբ նկատողութեան առնէ այդ կարգի խնդիրները։ Լորտ Սէլբորն ցաւ յայտնեց սպանիական լրագիրներուն լեզուին համար, որոնք, ըսաւ, բոլորովին անտեղի երկիւղներ կը յայտնեն։ Նախարարը յարեց թէ կառավարութիւնը որոշած է երբորդ նաւարան մը չինել Ճիպրալթարի արեւմտեան եղերքին վրայ և թէ պիտի ուսումնասիրէ արեւելեան եղերքին վրայ նաւահանգիստ մը չինելու խնդիրը։

—Երեսփ. Ժողովին մէջ ալ Ծովային նախարարութեան խորհրդականը Լորտ Սէլբորնի ըսածները կրկնեց և յարեց թէ կառավարութիւնը կը կարծէ որ երբորդ նաւարանը որոշ չինութիւնը որոշուած է, մեծ ծառայութիւններ պիտի մատուցանէ թէ՝ պատերազմի և թէ խաղաղութեան ատեն։

(Ամբողջ Նախիոնայ)

ՖՐԱՆՍԱ

ԲԱՐԻԶ, 27 յունիս.— Տը Լիւբ Մաւիւս կոմսը, այս առաւ, պէլճիական սահմանագլուխը առաջնորդուեցաւ առանց դէպքի։

—Պ. Մաքս Ռէժիս Բարիզէն կը մեկնի երեքշաբթի։

ՓՈՐԵԱ

ԼՈՆԴՈՆ.— Քոբէյէն առնուած հեռագիրները կը հաստատեն այն լուրը թէ չփոթութեան մը հետեւանքով քանի մը միսիոնարներ սպաննուեր են և թէ Քոբէյէն կառավարութիւնը խիստ միջոցներ ձեռք առած է չփոթարարները անմիջապէս զսպելու համար։

ԱՆԳԼԻԱ, ՍՊԱՆԻԱ ԵՒ ՓՈՐԹՈՒԳԱԼ

ԲԱՐԻԶ.— Մաարքիզն ու Լիվրբուլէն առնուած լուրերու նայելով կացութիւնը ձգտեալ է Անգլիոյ, Սպանիոյ և Բրթուկալի միջեւ։

ՍՊԱՆԻԱ

ՄԱՏՐԻՏ.— Սպանիոյ զանազան կողմերը նորէն անկարգութիւններ գործուեցան՝ հակակթիւրք չարժման հետեւանքով։

ԼԷՈՆ ԺԳ. ՊԱՊԸ

ՀՌՈՄ.— Վերջին լուրերու նայելով Լէոն ԺԳ. Պապը մեծ տկարութիւն մը կը զգայ՝ տարեպտոյտ առաջերու հետեւանքով, բայց վիճակը վտանգաւոր չէ։

ՋԻՆՈՒ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԼՈՆԴՈՆ.— Բէջքինէն եր հեռագրեն թէ Թուան Իշխանը, հազարի չափ Մոնկոլներու գլուխը անցած, Բէջքինի վրայ կը քալէ։

ԻՏԱԼԻԱ ԵՒ ԱՐԺԱՆԹԻՆ

ՀՌՈՄ.—Վիքթոր Իմմանուէլ թագաւորը ուեւտման պատուանշանի մանակը առաւ Արժանթինի հանրապետութեան նախագահին։

Տր. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՍԱՅԱՆԱՐՈՒԹԻՒՆ
396, Մեծ փողոց Բերա, 396
Տեսնել 4րդ երեսը
Պոլսոյ կողմը մասնաճիւղ չունինք

ՍԱԿԱՐԱՆ

Վաղը Ս. Լուսաւորչայ տօնին առթիւ Ղալաթիոյ Սակարանը գոց պիտի ըլլայ։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ
ՓԱՌՈՒՄ

Օսմ. Քոնսոլիտէ Սեռի Դ.	Օ. Ո.	36	34
Ամէնէն բարձր գին	»	26	34 ½
Ամէնէն վար գին	»	26	28
Բուլգէի Երկաթ. զոց.	Ֆր.	108	50
Ամէնէն բարձր գին	»	109	62
Ամէնէն վար գին	»	107	—

ԹԱՍՏՈՒՄ 15 Յունիս

Օսմ. Քոնսոլիտէ Սեռի Դ.	Ֆ. Դ.	26	34
Բուլգէի Երկաթուղի	Ֆր.	108	50
Օսմանիէ		—	—
Ռէնթ		13	75
Օսմ. Պանք		—	—
Գէնէրալ Ծէնէրալ Օրէտ.		0	10
Մոն. Օթ. Նանտ է Վայէօռ.		0	09
Յամ. Ապտ. Ընկ.		0	05
Թրամուէյ բաժնեթ.		6	27
» Ֆանտանս		195	—
» պրորտաթ.		474	50
Բաղրամ Դ. Պոլսոյ		468	50
Թրանզիտ		85	50

ՓՈՔԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 10 տմբ	Ղրշ.	100	25
» » » էջ	»	110	12 ½
Բարիզ » »	Ֆր.	22	95
» » » էջ	»	22	78
Վիէնն ոսկեայ էջ	Մարք	18	49
Վիէնն էջ	Ֆրանք	21	70

ԴՐԱՄԱՓՈՒՄ ԸՆԹԱՑՔԷ

30 ֆրանկեայ	Ղրշ.	[illegible]	23
Անգլիական սովրէն	»	109	39
Ռոլ խրէրթալ	»	91	—
Քրիմլիդ	»	51	08
Մէճիտիէ ասկեայ	»	108	06
Մէճիտիէ	»	104	—
Բուլգէի Ռոմանիա	Ս. Ռ.	8	59

ԽԻՐՈՊԷԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ
ԼՈՆԴՈՆ. 27 Յունիս

Անգլիական Քոնսոլիտէ	93	18
Օսմանեան Ռանթ տէրէ Բ.	49	75
Օսմանեան Ռանթ տէրէ Դ. բաց.	24	37
Օսմանեան Ռանթ տէրէ Դ. փակ.	24	37
Օսմանեան Պանքա	19	—
Ռուսական 1890	101	—
Հելլենական 5 տոկ.	40	50
» Մենաքոլ	45	—
Բուլգարական 1893	83	—
Իսպանական Սիթիզ	106	25
Մոնթենէկրոյ	104	25
Թրանսվալ	3	40
Ոսկի Երկաթուղի	12	87
Ֆոնտասիոն	81	360

ԲԱՐԻԶ, 27 Յունիս

Դրանս. Ռանթ 3 %	100	15
» » 3 ½ %	100	35
Սամ. Քանա. տէրի Դ.) բաց. Ղրշ.	25	02
) փակ. »	25	02
» » » Բ. »	—	—
» » » Գ. »	25	—
Օսմ. Դոյչ. Պանքա Ֆր.	541	—
Ռուսական »	460	—
Բուլգէի Երկաթուղի »	110	75
Յամ. Ճարտարան »	524	—
Օսմ. Թէմբ »	313	—
Բիլիորհէ Թիւրք 4 %	495	—
Հէրէք Լիսէնի »	10	0
Բարտէքսեան Ռանթ »	98	12
Մարեկական ապրանքներ »	71	92
Թրանզիտ »	86	50
Ջրի Լանտէի գրաւ »	25	210
Նուազագոյն »	3	—

ՎԻԵՆՆԱ. 27 Յունիս

Փոքր. Լանտէի գրաւ	»	239	70
Բուլգէի Երկաթուղի	»	103	50
Օսմ. Թէմբ	»	236	—

ՊԵՐԼԻՆ 27 Յունիս

Ռուսալիք	»	216	25
Բուլգէի Երկաթուղի	»	105	70
Ռնաս. Երկաթ. ասքասանդր	»	101	30
Փ.Ս. Լանտէի գրաւ Ն.մաս	»	20	260

ՓՐԻՍԷԼ, 27 Յունիս

Օսմ. Քանա. տէրի Դ.		21	70
Բուլգէի Երկաթուղի		109	75

ՆՈՐ ՀԱՅԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԴՊՐԱՏԱՆ
ԴՊՐՈՑԻ ԳԻՐՔԸ

Նախակրթարանաց երկու սեռի տղոց ընթերցման համար։

1. Նախապատրաստական տարի էջ 128 գին 3 դահեկան։

2. Ա. տարի աղջկանց համար գին 4 դահեկան։

Նշանաւոր հեղինակաց գործերէն ընտրանք քաղուած։ Ամէն բան. ու ամէն դաս բացատրուած։ Ուսուցչին և աշակերտին գործը հեւասապարպէս դիւրացուցած է։ Շահեկան, հրահանգիչ նիւթեր, բարոյավէպք, առակներ են։

Տպագրութիւն նոր պատկերներով, լաւ թղթի և տոկուն կազմ։

Դպրոցի ու գիլտիի Պատ. Տնօ էնք մէյմէկ օրինակ ձրի պիտի ստանան գրատան դիմելով։ Եկեղեցին բոստի ծախք 2 դ.։

Նախ. մասը խսկոյն կը ղրկուի, իսկ Ա. տարին 30 յունիս։

Վարժարանաց համար գոհացուցիչ զեղչ։

Հասցէ
Կեդրոնական գրատուն (Զ. Թարսեան)
Պոլիս Զաքմակճիլար Եօղուշու թիւ 64
3—30

ՆՈՐ ՀԱՅԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
ՊՏՏՈՒ ՊԱՐԳԵՐ

Ի բուրաստանէ Ս. Կարապետի վանուց
ԿԵՍԱՐԻՈՅ

Սոյն գործը որ կը պարունակէ Ս. Կարապետի որբանոցի սանուց գրական ընտիր

ՀԱՐՍԻ ՄՈՄԵՐ

Կը փափաքի՞ք հարսանեաց փայլը ուեյնող մոմեր ունենալ։ Եթէ այո՛, ուրիշ տեղ երթալէ առաջ հաճեցէք անգամ մը այցելել

ՆՇԱՆ ՉԱՄԻՉԵԱՆԻ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ

Մահմուտ Փաշա, Գամանցօ խանի տակ, 86

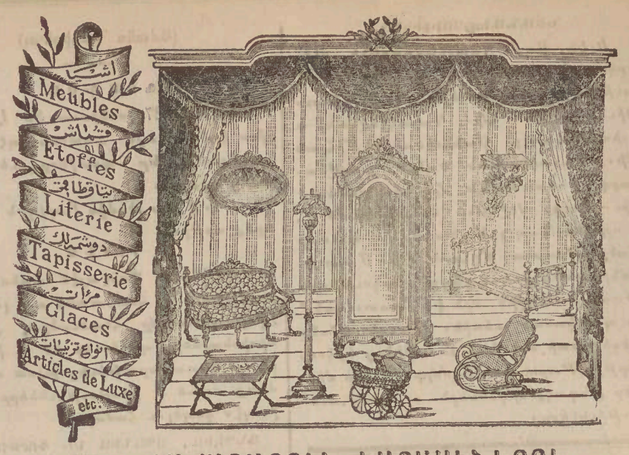
Ուր պատրաստ կը գտնուին և կը պատրաստուին մինչև հիմա տեսնուածներէն բոլորովին նոր ու սիրուն ձեւով հարսի մոմեր, վայելուչ զարդարանքով։

Ցիչեալ վաճառատունը որ կրնայ մրցիլ ուրիշ ամէն խանութի հետ, իր յաճախորդները կը գոհացնէ։

1. Տեսակի ճոխութեամբ,
2. Ճաշակաւորութեանց վարձով և խղճմտօրէն կատարուելովը,
3. Գիներու էժանի զեղչով։

Ցիչեալ վաճառատան մէջ կը գտնուին նաեւ ամէն տեսակ մկրատներ, հարսանեկան քօղեր, կռվանցներ, սնուցուկ, գլխարկի ծաղիկ, փեսուր, հերդ, տերեւ, պռոսկ, տանթէլ, ֆորեալա, բամանդրի, ֆիբիւ, ֆորսկ, ալեւ, ուրք կը վաճառուին մեծաքանակ և փոքրաքանակ անմրցելի ժամանակի մէջ։

Դիմեցէ՛ք անգամ մը ու գոհ պիտի մնաք։ 341



ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐՈՒ
ԺՈՐԺ ԲՍԱԼԹԻԻ

ԴՈՐԾԱՐԱՆ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐՈՒ ԵՒ ԿԱՀԱԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ

Բերա, Գալաթիսարայ փողոց, թաղապետութեան շէնքին դիմաց

ՎԱՃԱՌՈՒՄ

Ննջասենեակներու, սրահներու, ճաշասրահներու յատուկ կարասեաց։ Ամերիկեան կարասիներ։ Իտալիոյ մինչեւ գործարաններու կարասիներու մթերանոց (գործարանի գնով վաճառում)։ Ամբողջական կահաւորում տուներու, պանդոկներու, գրասենեակներու, և այլն։

744 ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԴԻՆ 2—52

ՍԻՆԿԷՐ

ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԿԱՅՍ. ՊԱԼԱՏԱՆ

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԿԷՐ

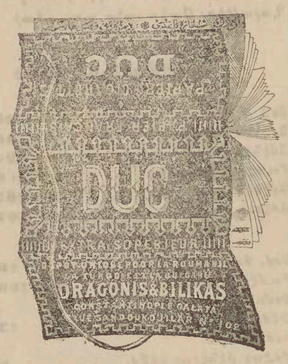
Սինկէրի կոփ մեքենաները գաւառ անգլ. պղպջատեալ տոկունութեամբ այնքան գնահատուած են որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են, և բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել։ Սինկէրի Ընկերութիւնը ցարդ 400ի աւելի պատուոյ վկայական և չքաղաքացիական ստացած է լուսոյ ցուցահանդէսներու մէջ։

Արեւելքի մէջ Սինկէրի մեքենաներուն միակ ներկայացուցիչն է Մ. Ժ. Նալբանդեան, որ քոմանդան Թուրքիոյ մէջ մանամբիլեր հաստատած է։

Սինկէրի մեքենաները կը վաճառուին՝ ԲԵՐԱ, Տերեկան նամայ, Գալաթա Սէրայի դիմաց։

ՂԱԼԱԹԱ Սինկէր խան, Թիւնէլին առաջ. Գրասենեակի կայարանին դիմաց.

ՍՏԱՄՊՈՒԼ Սուլթան Համամ թիւ 2. Սուլթան Պայազիտ Թրամվէյի Սթասիոնին դիմաց թիւ 13։



Երբ ամէն առթիւ կը խնդանք ձեր առողջութիւնը պահպանել, ուշադրութիւն դրէք որ ձեր գործածած սիգարէթ թուղթերն եւս առողջապահիկ ըլլան։ Տիրոջ և ՊՕՆ և ՇԵՐՄԱԿ ԿՈՂԳՈՎ ՊՕՆ սիգարէթ ընտիր թուղթերը լիովին կը յանձնարարուին, որովհետեւ առողջապահական օրինաց համեմատ պատրաստուած են։ 4—52

ԲԱՐԻԶԵԱՆ, ԿՕՇԻԿՆԵՐՈՒ ԴՈՐԾԱՐԱՆ

ԳԱՐԼՕ ԱՀՆԱՄԵԱՆ

ՀԱՅ ԿՕՇԿԱԿԱՐ

ՎԵՐՋԻՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԻՒՆ ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՒ ՁԱՓՈՒ ՎՐԱՑ ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ ՀԱՄԱՐ

Նաեւ կողերու նամար պատրաստուած Գալաթա, Վոյվոտա փողոց, թիւ 103

ՖՈՏՔԼՕՐ Ց. ԱՐԱՊԵԱՆ

Մանօր ատամնաբոյժ Բարիզի.

Ի ՍԻՐՔ ՍԸ ԲԵՐԱ, թիւ 1

Ամէն օր կընդունի ժամը 4էն 10 (Ը. Թ.)։ Բշ. և Ուրբ. կէս օրէն առաջ Սիրքէճիի դէղարան Նալբանդ։ Կիրակի օրերը ժամադրութեամբ։

Աղքատաց ձրի 490

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԱՆԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿ.

Ամենամեծ Միջազգային Ընկ.ե կենաց վրայ ապահովագրութեան

Գlorkեանութիւն լնտրպա

Բարիզ 1 և 3 Լը Բէլլիէ փողոց (Գաւառ. ոչ դ'Իդալիէնի անկունը)։

Զուտ փոխադարձ շահերը կը պատկանին ընկ. ԱՄԲՈՂՋ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒՆ։

1900 Յունուար 1ին ամփոփումին իրականացած երաշխաւորութեան պատասխանատուութիւն է Մեկ Միլիառ 359 Միլիոն Ֆր.։ Ապահովագրութիւն որ կը բանի՝ 6,230,000,000ֆր.։ Ընկերութեան հիմնուելէն ի վեր՝ 1845՝ ապահովագրեալներու մնացորդաց մէջ մի միւսա 660 միլիոն։

Նիւ Եորքի ընդհանուր ապահովագրեալ (բոլոր) աւելի շատ առանձնաշնորհումներ և առաւելութիւններ կրնան այլ ապահովագրիչներ քան ուրիշ ընկերութիւնց ապահովագրիչներ։ Նիւ-Եորքի ապահովագրին առաջնակի չէ բնաւ, և յանձնման թուականէն սկսեալ կնոջաշաւաբի արհեստ. գնակութիւնն և ճամբորդութիւնն յարակից բոլոր մասնաճիւղն և մանկան ամէն ապրանքանոց. առանց բացառութեան, նոյն իսկ պատերազմի պարագան։ Ապահովագրեալն իրաւունք կու տայ ապրանքի փոխառութիւններ ընել, որոնց գումարը նշանակուած կըլլայ կանխաւ։ Ապահովագրութիւնն մուրհակին մէջ։ առաջին ապրանքագրին սկսեալ, ապահովագրողին համար իրաւունքի անկում չկայ։ Ընդհանուր ապահովագրիչը կ'ստանայ ի դէպ մահու ապահովագրեալ անձին ըստ բոլոր մասնաճիւղերով, ինչպէս նաև ապահովագրեալ դրամագլխով և հարիւրին չորս երաշխաւորեալ տոկոսով։ Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ.

Ցնորքենութիւն ի Թուրքիա
Ա. Ոս. ՀՈՒՍԻՕԼ ՆԵՐ ԸՆԿ.
ԳՆՆԻՉ-Գլաուուիրկակ
192 Ա. ՋՈՒՀԱՆԵԱՆ
Վոյվոտա փողոց Վիքթորիա խան Գալաթիա

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆՈՒԱԾ

Վեհափառ Սուլթանին կայսերական Իրատով

Որ կը կրէ 2/14 Օգստ. 1892 թուականը

(Ամ էջքեր 1310)

Գործակալ, Գալաթայ մէջ
Գ. Ալպէր Սիմբնս
Ճանգրան խան, Վոյվոտա փողոց
թիւ 67

ԱԿԱ ՀՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հրդեհի, արկածներու, փոխադրութեանց եւ կեանքի վրայ

Ընկերութեան կնքագրանաթղթին դա ՄԼԻՍ ԵՆԷՆ խան, Գրաբաչէյ Գալաթիա

Գործակալ, Գլուխ կողմը
Օսմ. Գանգայի մասնաճիւղը
Ենէնի Համի Հաճիւզաք փողոց,
Օսմ. Նամակատան դէմ

Դերագործակալ Գլուխ կողմը Գ. Ի. Զասոխ
Մաքքուճեաքը, Զաքարիա խան, թիւ 21 194

ԿԱՐԴԱՑԷ՛Ք ՀԱՅՐԵ՛Ր ՄԱՅՐԵ՛Ր

Եթէ վտագաւոր հիւանդութիւն մը կհամայ տղոց ը, ապահովապէս ՓՈՐՀԱՐՈՒԹԻՒՆՆ է։ Փոքրիկ անզգուշութիւն մը փորհարութեան դառն տանջանքին կ'ենթարկէ փոքրիկ անմեղներն. որոց սրտաուշ ձիգերն ու դէմքին թափուութիւնը հպումաշ կ'ընէ խեղճ մայրերը։ Ո՞ւրէ այն զուարթ մանկիկը. ուր են անոր անվերջ ծիծաղներն ու ուտուտումները. աւաղ անոնց ամէնքը տեղի տուած են ընդհանուր տկարութեան մը որ աւաղ կը յամառի բժշկուիլ։ Մեծ մարդասէր մը սակայն, Բրոֆ, Դրէց, ձեռք կառկառածէ այս անմեղ հրեշտակներուն և վերջ տալու համար անոնց ենթարկուած փորհարութեան տառապանքին, երկար աշխատութենէ վերջ, յաջողած է հնարել ԷԼԻՔՍԻՐ ԿՐԷՅՆ, որ խիստ քաղցրահամ օշարակ մէ և վայրկենաբար կը բուժէ տղոց փորհարութիւնը։

Բարեզի մանկանց Հիւանդանոցներէն մին վարակուեցաւ փորհարութեան ախտով և սկսաւ մեծ կոտորած պատճառել։ Փոքրիկները հետզհետէ կ'ը նիհարանային և դեռ չծաղկած կը թառնային։ Հիւանդանոցին բժշկապետը, յուսահատ ամէն դեղ ու դարմանի, ԷԼԻՔՍԵՐ ԿՐԷՅՆ տուաւ մանկիկներուն և այս դեղին հրաշալի ազդեցութեան շնորհիւ փոքրիկ հիւանդներուն ամէնքն ալ քսանչորս ժամուան մէջ բժշկուեցան։ Այս պարագան հանդիսանալ ըրաւ ԷԼԻՔՍԵՐ ԿՐԷՅՆ որ հիմա ամէն տան մէջ պատրաստ կը գտնուի։

Կը ծախուի Կ. Պոլսոյ և գաւառներու մեծ դեղարաններն ու դեղի մթերանոցները։ 466 16—30

ԱՌՈՂՋՈՒԹԵԱՆ ԴԵՂԱՀԱՏԵՐ

Անոնք որ պնդութեան ենթակայ են ու չեն փութար դարման մը ընել, ապահովապէս ինքզինքնին կը թունաւորեն անզգալաբար, որովհետեւ կերակուրները եթէ բնութեան օրէնքին հակառակ, օրերով ստամոքսին և աղիքներուն մէջ մնալով հոսին, ներսին փոխանակ մարմնոյն սնունդ մատակարարելու, թունաւոր մթերքներ կարտադրեն որոնք արիւնի մէջ խառնուելով կամաց կամաց կը թունաւորեն զայն։ Հետեւաբար արիւնը կ'ապականի և ախորժակի պակաս, դժուարամարսութիւն, ստամոքսի տկարութիւն, գլխու ցաւ և պտոյտ, մելancոլիութիւն, ան.առաջ կու գայ յամառ պնդութիւն ունեցողներուն վրայ։ Բարիզի առաջնակարգ բժիշկներէն Տօքթ. Փրանք պնդութիւնը, պասու�ը և ասոնցմէ ծագում առած հիւանդութիւնները հիմնապէս բուժելով, չատ մը վտանգներու առաջքը առնելու նպատակով հնարած է ՏՕԹԹ. ՖՐԱՆՔԻ ԱՌՈՂՋՈՒԹԵԱՆ ԴԵՂԱՀԱՏԵՐԸ որոնք եթէ կանոնաւոր կերպով գործածուին, ստամոքսն ու աղիքներ իրենց առողջութիւնը գտնելով կերակուրը դիւրաւ կը մարսեն ու ՊՆԴՈՒԹԻՒՆԸ կ'անհետի։

Տօքթ. Ֆրանքի առողջութեան դեղահատերը կը ծախուին Կ. Պոլսոյ և գաւառներու դեղարաններուն և դեղի մթերանոցներուն մէջ։ 479 18—30

ՌՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

1881 Մարտ 20 ի կոյս. Իրատէով արտօնեալ Ընկերութեան կեդրոնատեղին Բեթերբուրգ Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մարգարիտա 37 Ապահովագրութեանց հիւսիս ՀՐԴԵՀ.— ԿՆԱՆ.— ՌՈՇԴՐՈՒԹԻՒՆ.— ԶԲԿԱՆԴ.

Երաշխաւորութեան գումար	121,765,333 ֆր.
1898 ի հասոյթք	24,775,462 »
1881 էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրեալներուն վճարած է մօտ	164,172,000 »

Ընկերութեան քննիչ ի Կ. Պոլիս Ա. ՀԵՒՐՄԷՔ

Գլխաւոր Գործակալ (Գլ. տեղեր Մ...)

Ընդհ. Գործակալ Թուրքիոյ համար ՖԻՆՈՏԷՖ ԲԼԷՖԼԻՆ 524

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1852

Յ՝ Ա. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՏԱՄՆԱԲՈՑԺՔ

396 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԷ. 396

(Եանգի զարեջրատան վրայի յարկը, նիզ Զրպուրնեանց դէմը)

Կատարելագործեալ գարնանային մինչեւ ամենատաքակ ցաւած ատամները մէկ անգամէն կը լցնեն։ ցաւով դիմելու եւ բուժուած վերադառնալու պարտաւոր։

Նորահնար եղանակաւ, նաւրդ, ճաշակաւոր և գիմացկուն արհեստական ատամներ կը պատրաստեն, յար և նման բնականի, դէմքի ձեւաւորութիւն ցոյ տարիքի, ծամողութիւն եւ ազատ արտասանութիւն երաշխաւորեալ։

Բնական հիւանդութիւնք կատարելապէս կը բուժուին ինչպէս նաեւ թմնցուցիչ գեղերու է ամենակատարելագործեալ արքատներու մինչեւ, առանց ցաւի ատամնահանութիւն։

Ք. Գ. Ձմեռները կիրակի օրերն ալ (մինչեւ կէս or) ինչպէս նաեւ ամէն որ (մինչեւ կէս գիշեր) հիւանդ կ'ընդունին։

Ծանոթ.—Գալաթայ կողմի մասնաճիւղ ՋՈՒՆԻՆԻ !! 197

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

Հիմնուած 1860ին Վիէննայի մէջ

ԿԱՅՍ. ԱՌԱՆՁՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ ԸՆԴՀ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԿԵԱՆՔԻ ՃԻՒՂ.	ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ.
Դրամագլուխ եւ պահեստի գումար	Դրամագլուխ եւ պահեստի գումար
Մինչեւ 1898 դեկտ. 31, 31,008,000 ֆր.	Մինչեւ 1898 դեկտ. 31, 17,000,000 ֆր.

Այս Ընկերութիւնը լաւագոյն պայմաններով կ'ապահովագրէ ամէն տեսակ շէնք, կարասիք ու ապրանք նաև աւաներ, թէ Գալատայի և թէ գաւառներուն մէջ։ Ընկերութեան դրամատունն է Քրէտի Լիոնէ։ Գրասենեակ, Գալաթա, Հաճօրալը խան, թիւ 53—56.

745

Լիազօր ներկայացուցիչ
Գ. ՖԻՐԱՏԵԱՆ

Գիտի պահէք ձեր գոյնին գեղեցկութիւնն ու թարմութիւնը գործածելով մասնաւոր բրնձափոշի

La
VELOUTINE

պատրաստուած Գիտոյ Բի Ֆէյ 534

CH^les FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

միակ մէջնոն է որով կարելի ըլլայ խմել ձիթի խոտ և իրօֆոսֆիթը։ Խիստ հաճելի և հեշտակեր և մարսողութեան կոգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկներու ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարուի բուժելու համար։

ՀԻՒԾԱԼՈՏԸ ԽՈՑԼԸ (սպառնալ.
ԱՆԱԲԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ. ՇԵՒԵՐՈՒՄԸ
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ.
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒՆԱԼՈՒԹԻՒՆԸ.
ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀՈՅԸ.
ՀԱՐԲՈՒԹԻՒՆ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ.
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐՁԱԿԱՎՈՐ ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուիրոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Դերագործակալ Գ. Կ. Գալաթա, ՀԱՄՄԷՔ ԵՒ ՀԱՒՐԼ 531

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ

ԼՈՆՏՈՆԻ ԿԱՐԹԻ ՇՈՊԵՆԱՒԱ

Ընդգլ. Հալի. Կ. Գալաթ և Օսմանլի

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Ալպանս	1069	Գօմ	1497	Գօղ	1011	Ռոզարիս	186
Ալէքսիս	3807	Գօնկ	2906	Գլասկոս	1695	Սարգիս	1118
Անձէլս	1541	Գրաս	895	Լէրս	775	Տերիս	1735
Աքիսաքս	2377	Գիլս	4311	Լեսլիս	1531	Միլիս	1198
Գրասիս	1892	Գօմիս	927	Լիներ	8720	Երէս	1200
Գօրգիս	1254	Գուլս	2883	Հարդիս	3600	Բուրս	1333
Գրանս	1073	Գրաս	1713	Համիլտ	595	Բ. Գիլրոյ	1546
Գրիլս	341	Գինեսս	504	Իսկս	3254	Բարս	2537
Գրիֆիս	4431	Գարս	3464	Իսաաս	5540	Բուլս	1478
Գիլրս	1671	Իլսաքսաս	1520	Ֆիլս	1080	Բարդիս	487
Դանիլս	1337	Լարաս	1841	Ֆիլիս	1053	Ալեքսիս	2439
Դամէս	1244	Միս	954	Ֆարլիս	3807	Մարս	1914
Դարս	1094	Մինտոս	1328	Ֆարմս	1700	Գլոս	1389
Ջիրակս	2799	Նիսմինս	649	Լիս	1053	Գլասիարս	2296
Միսիս	1834	Ֆրանսիսաս	4589	Լեսլասիս	2272	Դեսս	1850
Գլիս	3687	Գարիլիս	2060	Լիսլորիս	1643	Ֆերս	1300
Գօլսաքսաս	4235	Գիրաս	1243	Լարիս	3191	Բարիս	1789

Ուրպիճս շոգենաւ. Նաւակոտ Գրը, ընդհանուր վաճառքով Հբլէն հաս հասած է։ Իսկս շոգենաւը, Նաւակոտ Եէյց, ընդհանուր վաճառքով այժմ կը բեռնաւորի ի Հբլ և ամսոյս 15էն ալիտի մեկնի ուղղակի Պոլիս գալու համար։

Դիմել առ գործակալ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՆՏ ՐԻԶՕ
Թիւ 23—24, Գալաթա Մեսլիք խան, Գալաթիա 377

COMP RUSSE

NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻ ԵՒ ԱՌԵՎՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթեան ճշգրիտ ուղիներ

Գ. 12 25 Օրէցա ժամը 6ն յետ միջօրէի։
Գ. 13 26 Իզմիր, Պէյրութ, Էշերտանգիա ժամ 10ին մինչեւ Էշերտանգիա։ Յետոյ Բերտանգիա Պոլսանիա, Ֆոնիա, Պէյրութ եւ Գազա։
Եր. 14 27 Օրէցա ժամը 10ին մինչեւ Էշերտանգիա։
Հ. 14 27 Մերսինա, Սիսնոյ, Կասան, Ֆոսլ, Պիրգազի, Ֆրանգիսան, Դիրէ և Խարբերդ ժամը 10ին յետ միջօրէի։
Ուրբ 15 23 Դանցա ժամը 6ն յետ միջօրէի։

ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՐԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ՀԱՆԳԻՍԱՅԻՆ

Ն. ՊԱՊԷՆ ԵՒ ԸՆԿ.

ՀԱՆԳԻՍԱՅԻՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ

Յուլիս 2էն Սիրիասի, Մարսիլիան։
» 8էն Միջերկրի, Անատոլ. Գերբոյն։

ՀԱՅԿԱՆՈՒՇԱՆ.

Յուլիս 4էն Սիրիասի. Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում և Նովորոսիսք։
» 9էն Միջերկրի, ուղ. Մարսիլիա։

Շոգեկառ ուղղակի Բարլի կամար. Ամսոյն կարգի 245 Ֆրանգ. Գնդարկ 175 Ֆրանգ. Ճանապարհորդաց կամար, դիմել Գործակալին Գալաթա Գարաքէոյ։

516 Գ. ՊԷՊՈՒԼ

ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՏՐԻՍ. ԼԼՕԼԼԱՍ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերպուլ և Ամերիկա 4էն ի վեր ամսական

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Վիրջինիան	10500	Ֆլորիդան	3500
Բաալթիմորեան	10500	Ֆիլատելֆիան	3500
Փէնսիլվանիան	10500	Ազատ.	3000
Լուիզիանայեան	9000	Բալթիմորեան	2500
Ֆիլատէլֆիա	9000	Ազատիան	2500
Գօլօմպիան	8000	Անգլիան	2500
Հարիսբուրգեան	8000	Գլասկոյեան	2500
Գասկոնիան	8000	Լիվերպուլեան	2000
Ֆիլատելֆիան	3000	Լէյեսթրեան	2000
Տարէնտինեան	3700	Մինեօ	800
Վաշինգթոնեան	3700	Գրեսլոս	800
Ֆիլատելֆիան	3700	Լիսբոնեան	300
Տեսասեան	3500		

Աւելցանք ատէրէրն կը թնդալ իրենց ապրանքի տպագրութեան համար։ Գալաթիոյ մաքսատունն հանելու համար իրենց կրնան դիմել։ Լիսբոնեան ժամանումն 24 ժամ առաջ։

Աւելի տեղեկութիւնաց համար դիմել առ.

ԷՖՎԱՐ ԼԱՍԷՆԴԻՆ

Գալաթիա, Գարաքէոյ վրայ

600 Հին տեղը մարտական

ԿՈՒՆԱՐՏ CUNARD

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ

Ամէն ուրբ. Նիւ-Եորք եւ Բոսթոն Լիվերպուլ և Ամերիկա կանոն

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Իվերնիա	18900	Սիլվանիա	5500
Սաքսոնիա	18900	Փանսիլվանիա	4641
Լուքանիա	12952	Վերլա	3229
Գամբանիա	12950	Բալտիկ	2945
Սալիվանիա	8845	Թրիբիա	2596
Ամարիա	3178	Սիբերիա	2935
Ֆէրուրիա	3120	Սամարիա	2558
Սէրվիա	7392	Ալէքսոս	2131
Ալբանիա	7269	Սէրգասլի	1614

Դիմել առ. Ֆ. Ֆ. Ֆիլիպ & Ընկ.

Գալաթա խան
ՀԱՄՄԷՔ ԵՒ ՀԱՒՐԼ Ի. ԸՆԿ.
194 Ս. Ֆէրմ Սարթիա Լիվերպուլ

Գրասենեակ ՋԱՐԵՀ ՆՈՒՇԵՐԵԱՆԻ